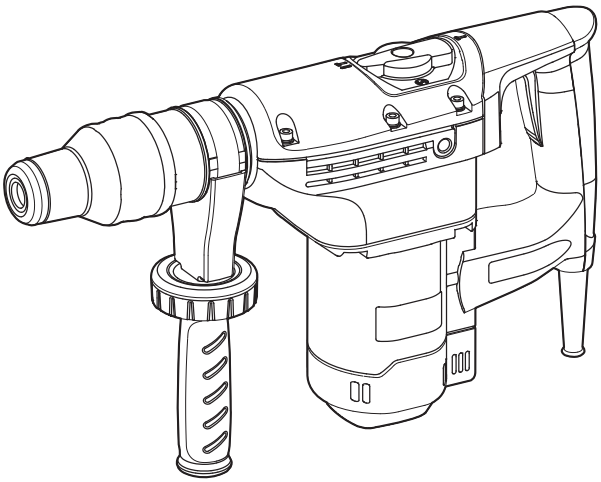
KZC03-38



EN OPERATION INSTRUCTIONS 3
DE BETRIEBSANLEITUNGEN 13
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT 25
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 36
IT ISTRUZIONI OPERATIVE 47
NL GEBRUIKSAANWIJZING 58
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 69
PT INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO 80

Original Instructions
General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a)**Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b)**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c)**Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical Safety

a)**Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b)**Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk o electric shock if your body is earthed or grounded.*

c)**Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d)**Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e)**When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f)**If operating a power in a damp location is unavoidable, use a**

residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a)**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b)**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c)**Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d)**Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e)**Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f)**Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g)**If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

a)**Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better*

and safer at the rate for which it was designed.

b)**Do not use the power tool if switch does not turn it on or off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c)**Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d)**Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e)**Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g)**Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Hammer safety warnings

1) Safety instructions for all operations

a) **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

b) **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*

c) **Hold power tools by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

2) Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

a) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

b) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

UK power plug warnings:

Your product is fitted with an BS 1363-1 approved electric plug with internal fuse approved to BS 1362.

If the plug is not suitable for your socket, it should be removed and an appropriate plug should be fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Symbol


WARNING


To reduce the risk of injury, user must read instruction manual


Wear ear protection


Class II tool


Conformity of EC


According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

TECHNICAL DATA

Model		KZC03-38(The letter "ZC" means Hammer Drill)
Rated Power Input	W	1100
No-load speed	/min	320
Rated Impact Frequency	.../min	2900
Maximum drilling capacity	mm	38
Net Weight Of The Machine	kg	6.2
Tool Holder		SDS-max

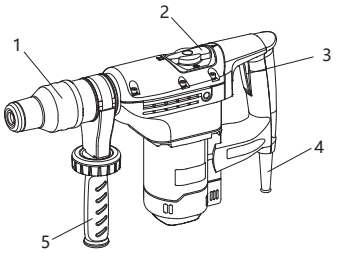
※ Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Noise information
A-weighted sound pressure level
L_{pA} = 88.4 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
A-weighted sound power level
L_{WA}= 96.4 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
wear hearing protection
Vibration information
Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 11.8 m/s^2 uncertainty K= 1.5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 11.4 m/s^2 uncertainty K= 1.5 m/s^2
The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.
A warning:
− that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and
− of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use

This product is suitable for drilling concrete, rock, brick wall and other similar materials under general environmental conditions. It is also suitable for drilling or tightening screws on wood and steel by selecting different accessories.

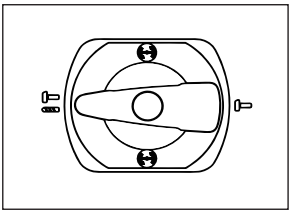
FUNCTION INSTRUCTION



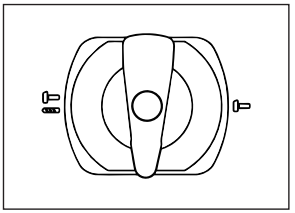
1.Sliding Sleeve
2.Operating Mode Selector
3.Switch
4.Supply Cord
5.Auxiliary Handle

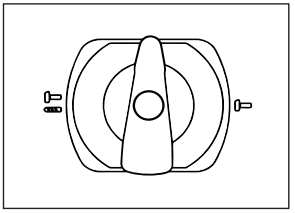
INSTRUCTIONS FOR OPERATION

● **Setting Operating Mode**
The operating mode can be changed by turning the selector switch.
1. When impact drilling on the concrete or stone, turn the selector to the position as shown in the figure.

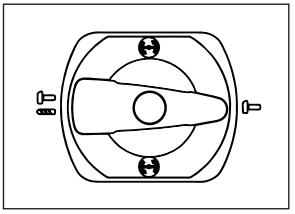


2. **Adjusting the position of chisel**
Turn the selector to the position as shown in the figures to avoid gears from meshing and then adjust the chisel.



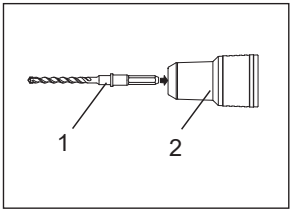


3. Turn the selector to the position as shown in the figure to restart demolition operation.



Caution: Always be sure that the tool is switched OFF before changing the operating mode, or the gears inside the tool maybe damaged. If the drill bit gets stuck by the steel hidden in the wall during impact drilling, and the tool rotates due to the kickback, hold the handle and auxiliary handle firmly to avoid personal injuries.

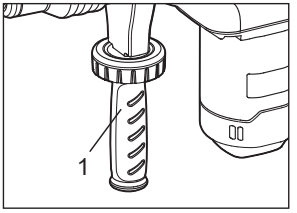
● Installing or Removing the Drill Bit
1.Pull back and hold the sliding sleeve. Clean the drill bit and apply grease before installing it. Insert the bit into the tool. Turn the bit and push it in until it engages. The drill bit will be locked in position automatically.
Pull the drill bit to check that it is locked correctly.



1.Drill Bit
2.Sliding Sleeve

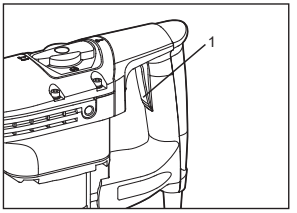
Cautions:
1. Always be sure that the tool is switched OFF and unplugged before installing or removing the drill bit.
2. Make sure to pull the drill bit after installing to check that if it is locked correctly, or it may cause accidents.

● Auxiliary Handle
Please use the auxiliary handle during impact operation to reduce operator fatigue and enable the operator to adopt a safe stance.
To rotate the auxiliary handle, first release the handle cover by turning it counter-clockwise, then adjust the band to the proper position and secure the handle cover by turning it clockwise.



1. Auxiliary Handle

● Switch Operation
To start the tool, simply pull the switch button. Release the button to stop.



1. Switch

MAINTENANCE AND CARE

Caution: Always be sure that the machine is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

● Inspecting Drill Bits
Blunt drill bit will decrease the work efficiency and causes the motor be overloaded. Exchange or sharpen your drill bits when they become blunt.

● Inspecting the Mounting Screw
Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. If loose is found, it should be tightened again to prevent grease leakage or other accidents.

● Maintenance of the Motor
The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and /or wet with oil or water.

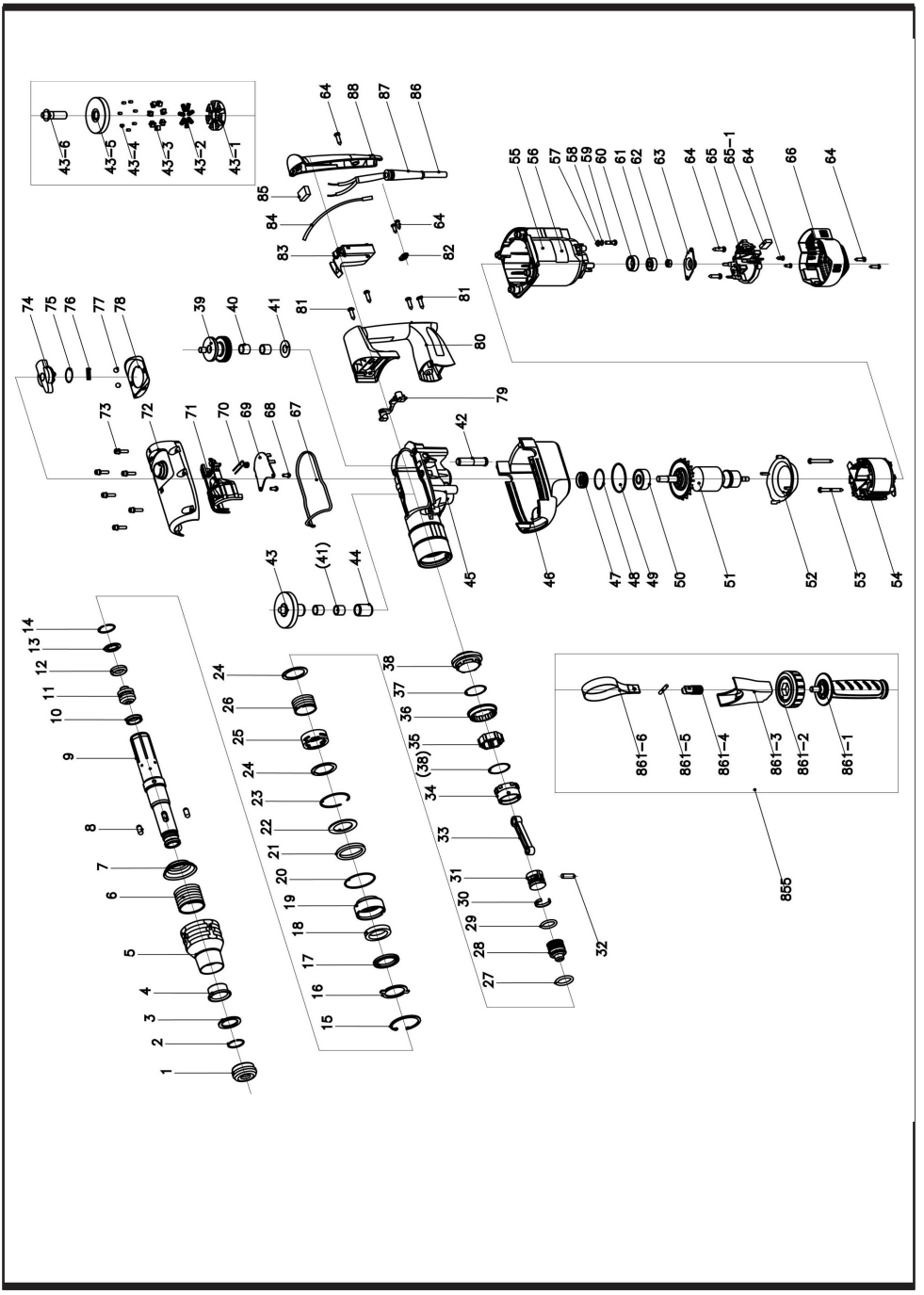
● Check and Replace the Carbon Brushes
The carbon brush is a vulnerable part. Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use a screwdriver to remove the handle cover, pull the coil spring and take out the worn carbon brushes and replace with new ones. Press the coil spring and reconnect the carbon brush with the brush holder. And then tighten the handle cover securely.

● Exchanging Dust Cap
It is important to replace a damaged dust cap immediately, since the ingress of dust into the tool holder can lead to functional faults. Tools holder should be kept clean.

※ If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

1	Dust Cap	29	O Ring
2	Circlip For Shaft	30	Piston Clamp
3	Slide Sleeve Holder	31	Piston
4	Rubber Ring	32	Piston Pin
5	Sliding Sleeve Assembly	33	Connecting Rod
6	Big Spring	34	Gearbox Spline Housing
7	Spring Retainer	35	Splined Sleeve
8	Straight Pin	36	Spline Housing
9	Cylinder	37	Spacer Shim
10	Impulse Lever Sealing Ring	38	Bevel Gear Wheel
11	Impulse Lever	39	Eccentric Shaft
12	Damping Washer	40	Needle BearingK
13	Spacing Washer	41	Washer
14	Retaining Ring For Air Cylinder Hole	42	Gearbox Pin
15	Circlip For Hole	43	Clutch Plate Assembly
16	Stopper Ring	44	Gearbox Sleeve
17	Wool Seal Ring	45	Gearbox
18	Framework Sealing Ring	46	Gearbox Cover
19	Sealing Ring Bushing	47	Framework Sealing Ring
20	Gearbox O Ring	48	O Ring
21	Damping Ring	49	Circlip For Hole
22	Damping Washer	50	Rolling Bearing
23	Retaining Ring For Hole	51	Armature
24	Cylinder Washer	52	Baffle Plate
25	Compression Spring Sleeve	53	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw
26	Compression Spring	54	Stator
27	O Ring	55	Motor Housing
28	Punch Hammer	57	Flat Washer

58	Standard Spring Washer	78	Knob Base
59	Hex Socket Head Screw	79	Support Frame
60	Bearing Rubber Sleeve	80	Handle
61	Rolling Bearing	81	Cross Recessed Pan Head Tapping Lock Screw
62	Hex Nut	82	Strain Relief
63	Bearing Flange	83	Switch
64	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw	84	Lead Wire
65	Carbon Brush Holder Assembly	85	Capacitor
66	Rear Cover	86	Cord
67	Sealing Ring	87	Cord Guard
68	Cross Recessed Pan Head Screw	88	Handle Cover
69	Gear Shift Flange	855	Auxiliary Handle Assembly(Including Par ts:861-1/861-2/861-3/861-4/861-5/861-6)
70	Torsion Spring	65-1	Carbon Brush (1 Auto-stop & 1 Non-auto Stop)
71	Shifting Fork	T1	Plastic Carton
72	Gearbox Cover		
73	Hex Socket Head Screw M5×20 (With Spring And Flat Washer)		
74	Knob		
75	O Ring		
76	Coil Spring		
77	Steel Ball		


43-6
43-5
43-4
43-3
43-2
43-1
64
88
87
86
85
84
83
82
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
65-1
64
66
64
74
75
76
77
78
39
40
41
81
81
80
79
73
72
71
70
69
68
67
42
43
(41)
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
24
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
38
37
36
35
(38)
34
33
31
30
29
28
27
32
861-6
861-5
861-4
861-3
861-2
861-1
865

Originalanleitung Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.
Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1)Sicherheit im Arbeitsbereich

a)Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

b)Betreiben Sie die Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c)Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2)Elektrische Sicherheit

a)Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b)Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

c)Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht

Regen oder Feuchtigkeit aus. *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

d)Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. *Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

e)Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. *Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

f) Ist die Benutzung des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. *Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

3)Persönliche Sicherheit

a)Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*

b)Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. *Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.*

c)Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder den Akku anschließen, anheben oder transportieren. *Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen*

von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen

d)Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*

e)Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. *Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

g)Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß. *Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.*

h)Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit ignorieren. *Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4)Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a)Keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. *Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.*

b)Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. *Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/ Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*

c)Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.*

d)Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. *Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.*

e)Halten Sie die Elektrowerkzeuge instand. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren. *Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurück zuführen.*

f)Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.*

g)Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h)Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5)Service

a)Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise des Hammers

1)Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

a)Tragen Sie Gehörschutz. *Die Geräuschbelastung kann Gehörverlust verursachen.*

b)Zusatzgriff(e) steht/stehen Ihnen zur Verfügung, wenn das Werkzeug geliefert wird. *Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.*

c)Halten Sie das Leistungswerkzeug an den isolierten Oberflächen des Griffs, wenn Sie an der Stelle, wo das Schneidwerkzeug das versteckte Kabel berühren kann, eine Behandlung durchführen. *Das ein „unter Spannung stehendes" Kabel berührende Schneidzubehör kann die offen liegenden Metallteile des Leistungswerkzeugs „unter Spannung" stellen und dem/der Bediener(in) einen Elektroschock geben.*

2)Sicherheitshinweise für die Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

a)Fangen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl an und mit der Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück. *Mit höherer Drehzahl kann der Bohrer gebogen werden, wenn er sich frei drehen darf, ohne das Werkstück zu berühren, was zu persönlichen Verletzungen führen kann.*

b)Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohrer aus, und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. *Bohrer kann sich verbiegen, brechen oder außer Kontrolle kommen, was zu persönlichen Verletzungen führen kann.*

Warnhinweise für UK-Netzstecker:

Ihr Produkt ist mit einem nach BS 1363-1 zugelassenen elektrischen Stecker mit interner Sicherung ausgestattet, der nach BS 1362 zugelassen ist.
Wenn der Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, sollte er von einem autorisierten

Kundendienst entfernt und durch einen geeigneten Stecker ersetzt werden. Der Ersatzstecker sollte die gleiche Sicherungsleistung wie der Originalstecker haben. Der abgetrennte Stecker muss entsorgt werden, um eine mögliche Stromschlaggefahr zu vermeiden, und darf niemals anderswo in eine Steckdose gesteckt werden.

Symbol


WARNUNG


Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Verletzungsrisiko zu vermindern.


Gehörschutz tragen


Werkzeug der Klasse II


Konformität der EG


Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell		KZC03-38(„ZC“= Bohrhammer)
Nennleistungsaufnahme	W	1100
Leerlaufdrehzahl	/min	320
Nennschlagfrequenz	.../min	2900
Maximale Bohrleistung	mm	38
Nettogewicht der Maschine	kg	6,2
Werkzeughalter		SDS-max

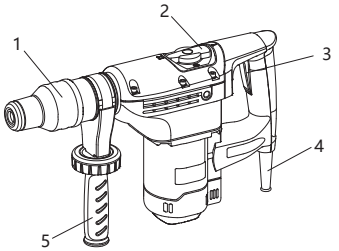
※ Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Geräuschinformation
A-gewichteter Schalldruckpegel
L_{pA} = 88,4 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
A-gewichtete Schallleistung
L_{WA}= 96,4 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Gehörschutz tragen
Vibrationsinformation
Gemäß EN IEC 62841-2-6 werden der Schwingungsgesamtwert (die Triax-Vektorsumme) und die Unsicherheit (K) bestimmt.
$a_{h, HD}$ = 11,8 m/s^2 uncertainty K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 11,4 m/s^2 Unsicherheit K= 1,5 m/s^2
Der/Die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten
Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.
Warnung:
- dass die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen können, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und
- auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Verwendungszweck

Dieses Produkt eignet sich zum Bohren von Beton, Felsen, Ziegelwänden und anderen ähnlichen Materialien unter allgemeinen Umgebungsbedingungen. Es eignet sich auch zum Bohren oder Anziehen von Schrauben in Holz und Stahl durch die Auswahl verschiedener Zubehörteile.

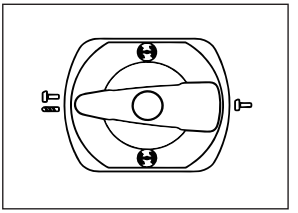
FUNKTIONSANWEISUNG



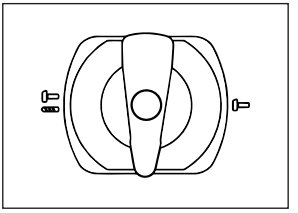
1. Schiebehülse
2. Betriebsartenwahlschalter
3. Schalter
4. Versorgungsleitung
5. Hilfsgriff

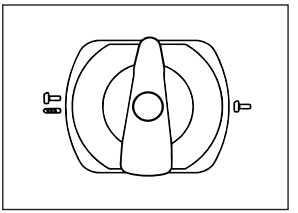
BEDIENUNGSANLEITUNG

● Einstellung der Betriebsart
Die Betriebsart kann durch Drehen des Wahlschalters geändert werden.
1. Beim Schlagbohren auf Beton oder Stein drehen Sie den Wahlschalter in die in der Abbildung gezeigte Position.

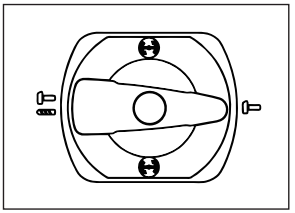


2. Einstellen der Position des Meißels
Drehen Sie den Wahlschalter in die in der Abbildung gezeigte Position, um ein Ineinandergreifen der Zahnräder zu vermeiden, und stellen Sie dann den Meißel ein.





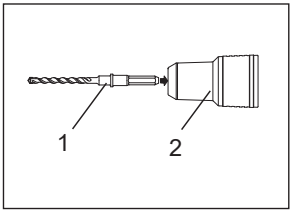
3. Drehen Sie den Wählschalter in die in der Abbildung gezeigte Position, um den Abbruchvorgang wieder aufzunehmen.



Vorsicht: Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie die Betriebsart wechseln, da sonst die Zahnräder im Werkzeug beschädigt werden können. Wenn der Bohrer beim Schlagbohren am Stahl in der Wand hängen bleibt und sich das Werkzeug aufgrund des Rückschlags dreht, halten Sie den Griff und den Hilfsgriff fest, um Verletzungen zu vermeiden.

● Bohrer einbauen oder entfernen

1. Ziehen Sie die Schiebehülse zurück und halten Sie sie fest. Reinigen Sie den Bohrer und schmieren Sie ihn vor dem Einsetzen. Setzen Sie den Bit in das Werkzeug ein. Drehen Sie den Bohrer und drücken Sie ihn hinein, bis er einrastet. Die Bohrkrone wird automatisch verriegelt.
Ziehen Sie den Bohrer, um zu prüfen, ob er richtig verriegelt ist.

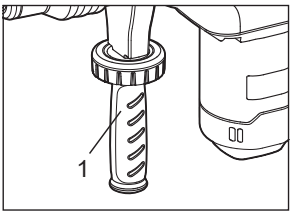


1. Bohrer
2. Schiebehülse

Vorsicht:
1. Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Bohrer installieren oder entfernen.
2. Ziehen Sie den Bohrer nach der Installation heraus, um zu prüfen, ob er richtig verriegelt ist, sonst kann es zu Unfällen kommen.

● Hilfsgriff

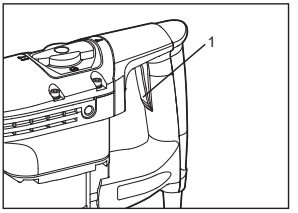
Bitte verwenden Sie den Zusatzhandgriff während des Schlagbetriebs, um die Ermüdung des Bedieners zu verringern und ihm eine sichere Haltung zu ermöglichen.
Um den Zusatzhandgriff zu drehen, lösen Sie zunächst die Griffabdeckung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, dann stellen Sie das Band in die richtige Position und sichern die Griffabdeckung, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.



1. Hilfsgriff

● Schalten

Um das Gerät zu starten, ziehen Sie einfach den Schaltknopf. Lassen Sie den Knopf los, um anzuhalten.



1. Schalter

WARTUNG UND PFLEGE

Vorsicht: Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie versuchen, Inspektionen oder Wartungsarbeiten durchzuführen.

● Inspektion von der Bohrerspitze

Ein stumpfer Bohrer reduziert die Arbeitseffizienz und verursacht eine Überlastung des Motors. Tauschen oder schärfen Sie Ihren Bohrer, wenn er stumpf wird.

● Überprüfung der Befestigungsschrauben

Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig angezogen sind. Wenn sie lose ist, soll sie wieder festgezogen werden, um Leckage des Schmieröls oder andere Unfälle zu vermeiden.

● Wartung des Motors

Der Wicklungsteil des Motors ist das eigentliche „Herz“ des Elektrowerkzeugs. Achten Sie darauf, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.

● Kohlebürsten inspizieren und ersetzen

Die Kohlebürste ist ein zerbrechlicher Teil. Entfernen und überprüfen Sie regelmäßig die Kohlebürsten. Ersetzen sie, wenn sie bis zur Grenzmarke abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und rutschfest in den Haltern. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ausgetauscht werden. Nehmen Sie mit einem Schraubendreher die Griffabdeckung ab,

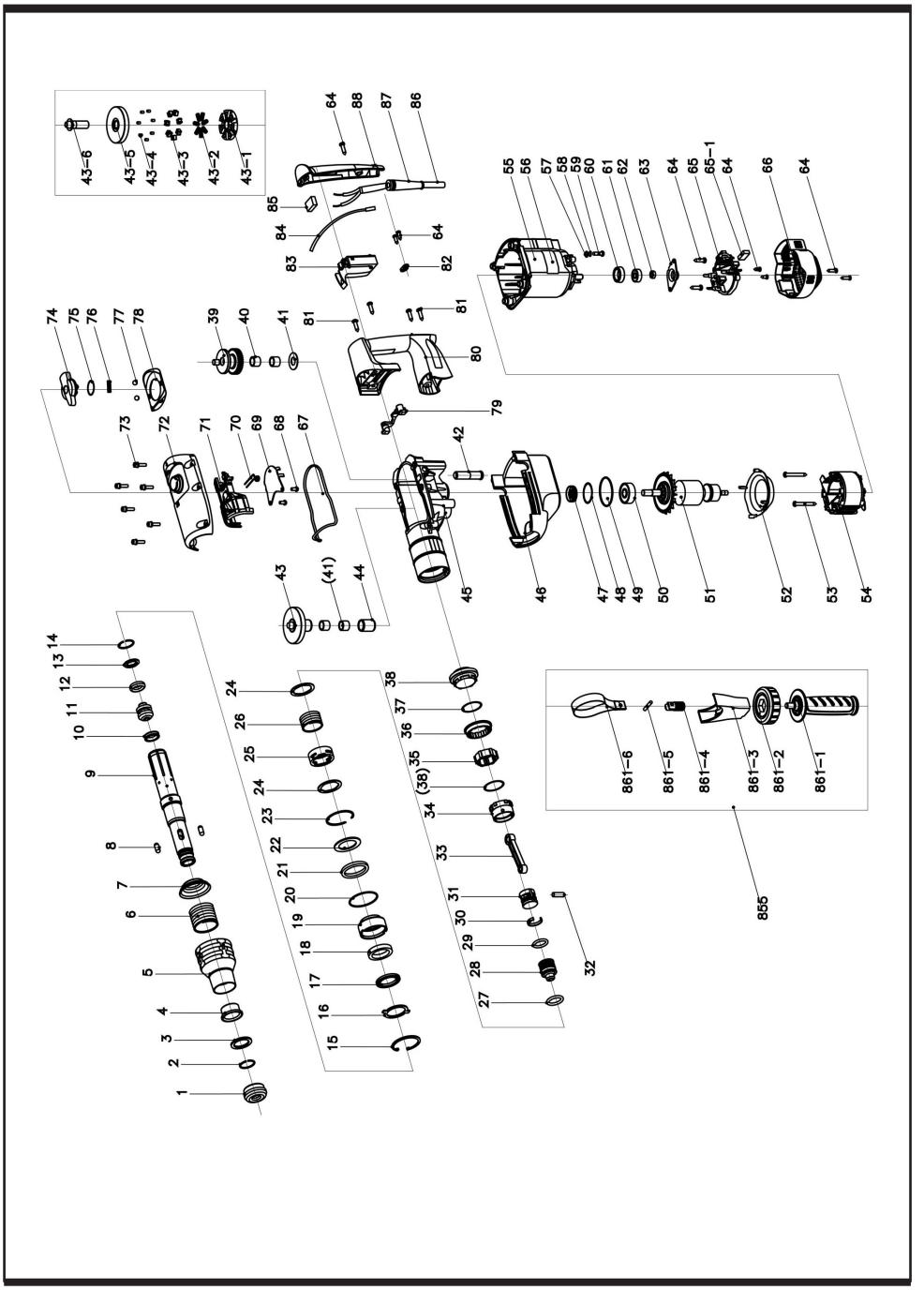
ziehen Sie die Spiralfeder heraus, nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus und ersetzen Sie sie durch neue. Drücken Sie die Spiralfeder und verbinden Sie die Kohlebürste wieder mit dem Bürstenhalter.
Ziehen Sie dann die Griffabdeckung wieder fest an.

● **Auswechseln der Staubschutzkappe**
Es ist wichtig, eine beschädigte Staubkappe sofort zu ersetzen, da das Eindringen von Staub in den Werkzeughalter zu Funktionsstörungen führen kann. Der Werkzeughalter sollte sauber gehalten werden.

※ Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, muss dies vom Hersteller oder seinem Vertreter durchgeführt werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

1	Staubkappe	29	O Ring
2	Sicherungsring für Welle	30	Kolbenklemme
3	Gleithülsenhalterung	31	Kolben
4	Gummiring	32	Kolbenbolzen
5	Schiebehülse Montage	33	Verbindungsstange
6	Große Feder	34	Getriebeverzahnung Gehäuse
7	Federhalterung	35	Verzahnte Hülse
8	Gerader Stift	36	Keilwellengehäuse
9	Zylinder	37	Ausgleichsscheibe
10	Impulshebel Dichtungsring	38	Kegelzahnrad
11	Impuls-Hebel	39	Exzenterwelle
12	Dämpfungsscheibe	40	NadellagerK
13	Distanzscheibe	41	Unterlegscheibe
14	Sicherungsring für Luftzylinderbohrung	42	Getriebestift
15	Sicherungsring für Bohrung	43	Montage der Kupplungsscheibe
16	Anschlagring	44	Getriebehülse
17	Dichtungsring aus Wolle	45	Getriebe
18	Rahmendichtring	46	Getriebedeckel
19	Buchse für Dichtungsring	47	Rahmendichtring
20	Getriebe O-Ring	48	O Ring
21	Dämpfungsring	49	Sicherungsring für Bohrung (Nicht-Standard)
22	Dämpfungsscheibe	50	Wälzlager
23	Haltering für Loch	51	Anker
24	Unterlegscheibe für Zylinder	52	Prallplatte
25	Druckfederhülse	53	Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blechschraube
26	Druckfeder	54	Stator
27	O Ring	55	Motorgehäuse
28	Stemmhammer	57	Flache Unterlegscheibe

58	Standard-Federscheibe	78	Knopf Basis
59	Innensechskantschraube	79	Stützrahmen
60	Lager Gummimanschette	80	Griff
61	Wälzlager	81	Kreuzschlitz-Blechschraube mit Linsenkopf
62	Sechskantmutter	82	Zugentlastung
63	Lagerflansch	83	Schalter
64	Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blechschraube	84	Leitungsdraht
65	Kohlebürstenhalter-Baugruppe	85	Kondensator
66	Hintere Abdeckung	86	Kabel
67	Dichtungsring	87	Kabelschutz
68	Kreuzschlitz-Pfannenkopfschraube	88	Abdeckung des Griffs
69	Schalthebelflansch	855	Hilfsgriffbaugruppe (einschließlich Tei le:861-1/861-2/861-3/861-4/861-5/861-6)
70	Torsionsfeder	65-1	Kohlebürste (1 Auto-Stopp & 1 Nicht-Auto-Stopp)
71	Schaltgabel	T1	Kunststoffkarton
72	Getriebedeckel		
73	Innensechskantschraube (mit Feder und Unterlegscheibe)		
74	Drehknopf		
75	O Ring		
76	Spiralfeder		
77	Stahlkugel		


43-6
43-5
43-4
43-3
43-2
43-1
64
88
87
86
85
84
83
82
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
65-1
64
66
64
74
75
76
77
78
39
40
41
81
81
80
79
73
72
71
70
69
68
67
42
43
(41)
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
24
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
38
37
36
35
(38)
34
33
31
30
29
28
27
32
861-6
861-5
861-4
861-3
861-2
861-1
855

Instructions d'origine

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

⚠ VERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.
Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

1)Sécurité de la zone de travail

a)Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b)N'utilisez pas le chargeur de batterie dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables. *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c)Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

2)Sécurité électrique

a)Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. *Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.*

b)Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.*

c)N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *L'eau entrant dans*

un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.

d)N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e)Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. *L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f)Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3)Sécurité personnelle

a)Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.*

b)Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

c)Empêcher le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. *Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.*

d)Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. *Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique*

peut entraîner des blessures corporelles.

e)Ne dépassez pas les limites. Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f)Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*

g)Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

h)Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. *Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*

4)Utilisation et entretien des outils électriques

a)Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. *L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*

b)N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

c)Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ ou retirez la batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d)Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. *Les*

outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e)Entretenir les outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, veuillez les faire réparer avant l'utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g)Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*

h)Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.*

5)Service

a)Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

Avertissements de sécurité du marteau

1)Consignes de sécurité pour toutes les opérations

a)Portez des protections auditives. *L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.*

b)Utilisez les poignées auxiliaires, si elles sont fournies avec l'outil. *La perte de contrôle peut entraîner des blessures.*

c)Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'outil de coupe peut entrer

en contact avec un câblage caché ou son propre cordon. *L'accessoire de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.*

2)Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs avec des marteaux rotatifs

a)Commencez toujours à percer à basse vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce. *À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans entrer en contact avec la pièce, entraînant des blessures corporelles.*

b)Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive. *Les mèches peuvent se plier, provoquant une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des blessures corporelle s.*

Avertissements concernant la prise d'alimentation au Royaume-Uni :

Votre produit est équipé d'une prise électrique homologuée BS 1363-1 avec fusible interne homologué BS 1362.
Si la fiche n'est pas adaptée à votre prise, elle doit être retirée et une fiche appropriée doit être installée à sa place par un agent de service après-vente agréé. La fiche de remplacement doit avoir le même calibre de fusible que la fiche d'origine.
La fiche sectionnée doit être jetée pour éviter tout risque d'électrocution et ne doit jamais être insérée ailleurs dans une prise secteur.

Symbole


ATTENTION


Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions


Porter une protection auditive


Outil de classe II


Conformité EC


Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		KZC03-38(Les lettres "ZC" Marteau perforateur)
Puissance d'entrée nominale	W	1100
Vitesse à vide	/min	320
Fréquence de frappe nominale	.../min	2900
Capacité de perçage maximale	mm	38
Poids net de la machine	kg	6,2
Porte-outil		SDS-max

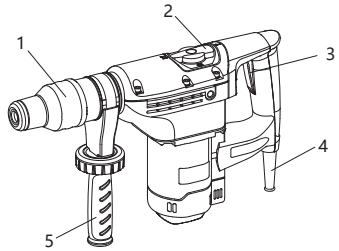
※ En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Informations sur le bruit
Niveau de pression acoustique pondéré A
L_{pA} = 88,4 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A
L_{WA}= 96,4 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Porter une protection auditive
Informations sur les vibrations
Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 11,8 m/s^2 incertitude K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 11,4 m/s^2 incertitude K= 1,5 m/s^2
Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.
Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.
Avertissement :
- que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et
- de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue

Ce produit convient au perçage sur le béton, la roche, les murs de briques et autres matériaux similaires dans des conditions environnementales. Il permet également de percer ou de serrer des vis sur le bois et l'acier en choisissant différents accessoires.

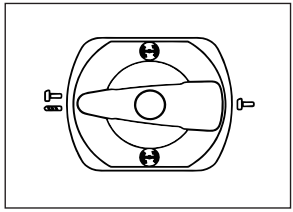
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT



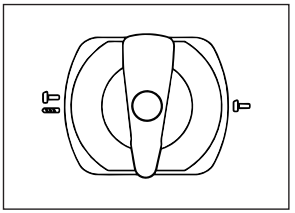
1. Manchon coulissant
2. Sélecteur de mode de fonctionnement
3. Interrupteur
4. Cordon d'alimentation
5. Poignée auxiliaire

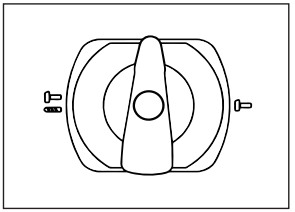
NSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

● Réglage du mode de fonctionnement
Le mode de fonctionnement peut être modifié en tournant le sélecteur.
1. Pour le perçage à percussion sur le béton ou la pierre, tournez le sélecteur dans la position indiquée sur la figure.

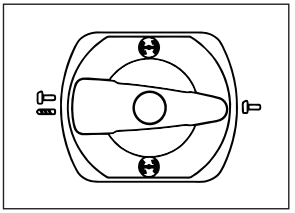


2. Réglage de la position du ciseau
Tournez le sélecteur dans la position indiqué sur les figures pour éviter que les engrenages se coincent, puis réglez le ciseau.



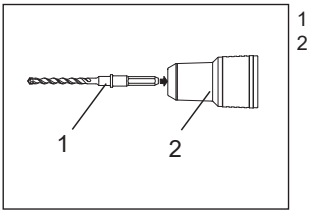


3. Tournez le sélecteur dans la position indiquée sur la figure pour redémarrer l'opération de démolition.



Mise en garde : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint avant de changer le mode de fonctionnement, sinon cela risque d'endommager les engrenages à l'intérieur de l'outil. Si le foret se coince dans l'acier caché dans le mur pendant le perçage à percussion et que l'outil tourne à cause du rebond, tenez fermement la poignée et la poignée auxiliaire pour éviter les blessures.

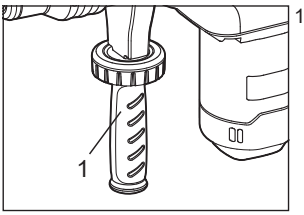
● Installation ou retrait du foret
1. Tirez vers l'arrière et maintenez le manchon coulissant. Nettoyez le foret et graissez-le avant de l'installer. Insérez le foret dans l'outil. Tournez le foret et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le foret est automatiquement bloqué en position.
Tirez sur le foret pour vérifier qu'il est correctement verrouillé.



1.Foret
2.Manchon coulissant

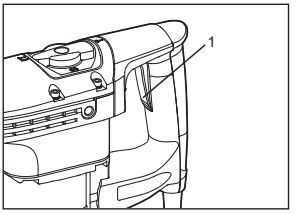
MISE EN GARDE :
1. Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'installer ou de retirer la lame de scie.
2. Assurez-vous de tirer sur le foret après l'installation pour vérifier qu'il est correctement verrouillé, sinon cela risque de provoquer des accidents.

● Poignée auxiliaire
Utilisez la poignée auxiliaire pendant l'opération de perçage à percussion pour réduire la fatigue de l'opérateur et de lui permettre d'adopter une position sécurisée.
Pour tourner la poignée auxiliaire, il faut d'abord débloquer le couvercle de la poignée en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis régler la bande dans la bonne position et bloquer le couvercle de la poignée en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



1. Poignée auxiliaire

● Opération de commutation
Pour démarrer l'outil, tirez simplement sur l'interrupteur à gâchette. Relâchez le bouton pour arrêter.



1. Interrupteur

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Mise en garde : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de tenter d'effectuer une inspection ou un entretien.

● Inspection des forets

Un foret émoussé réduira l'efficacité du travail et entraînera une surcharge du moteur. Échangez ou affûtez vos forets lorsqu'ils deviennent émoussés.

● Inspection de la vis de montage

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. S'il est lâche, il doit être resserré pour éviter les fuites de graisse ou d'autres accidents.

● Entretien du moteur

Le bobinage du bloc moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Faire preuve de prudence pour s'assurer que l'enroulement ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

● Vérification et remplacement des balais de charbon

Le balai de charbon est une pièce vulnérable. Retirez et vérifiez régulièrement les balais de charbon. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au repère limite. Gardez les balais de charbon propres et libres de glisser dans les supports. Les deux balais de charbon doivent être remplacés en même temps. Utilisez un tournevis pour retirer le couvercle de la poignée, tirez sur le ressort hélicoïdal et retirez les balais de carbone usés et remplacez-les par des neufs. Appuyez sur le ressort hélicoïdal et reconnectez le balai de charbon avec le porte-balai. Ensuite, serrez fermement le couvercle de la poignée.

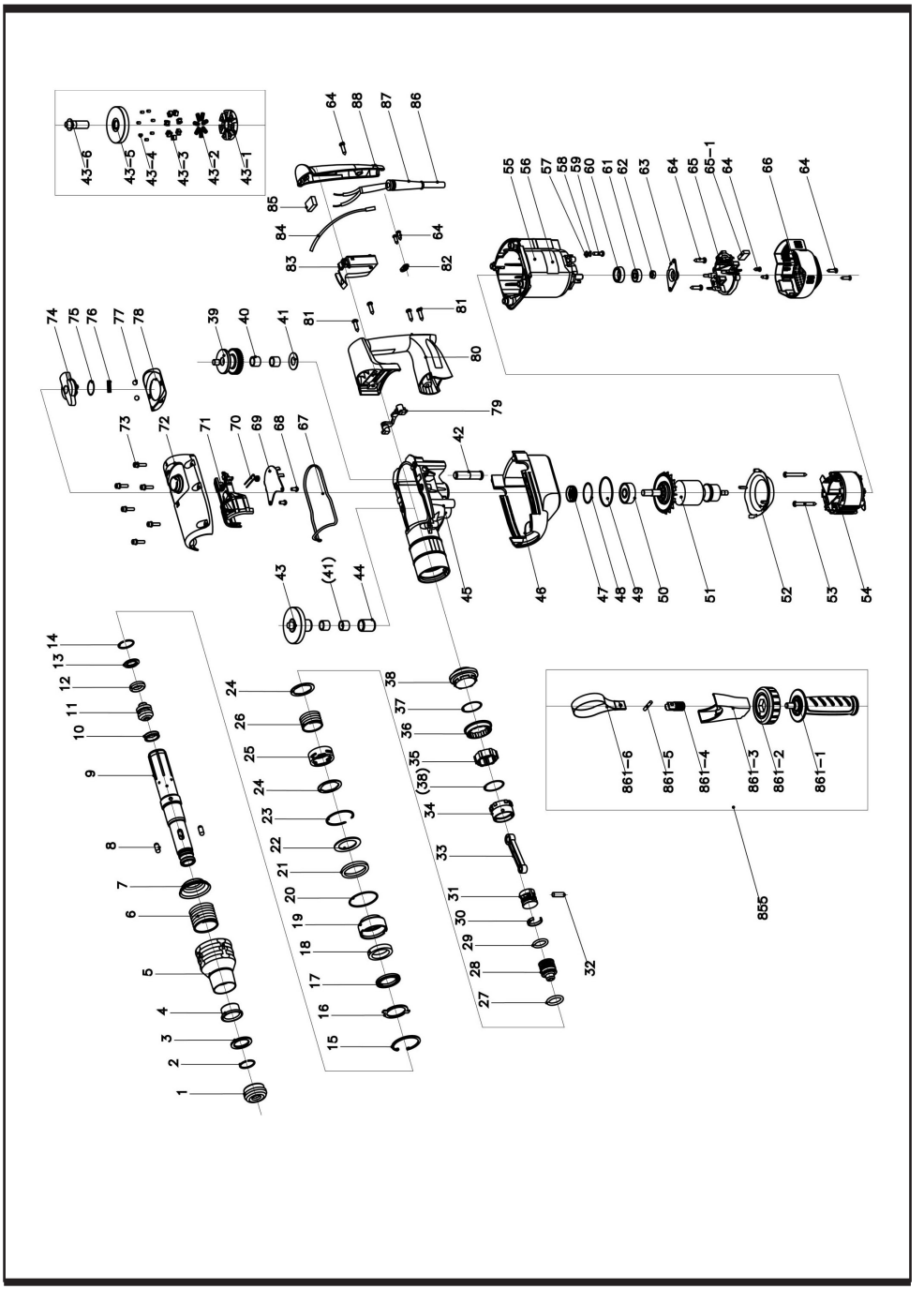
● Remplacement du capuchon anti-poussière

Il est important de remplacer immédiatement le capuchon anti-poussière endommagé, sinon la poussière pénétrant dans le porte-outil peut entraîner des dysfonctionnements. Le porte-outil doit être maintenu propre.

※ Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, cela doit être fait par le fabricant ou son agent afin d'éviter un risque pour la sécurité.

1	Capuchon anti-poussière	29	Joint torique
2	Circlip pour arbre	30	Pince à poinçon
3	Porte de manchon coulissant	31	Piston
4	Anneau en caoutchouc	32	Goupille de piston
5	Assemblage de manchon coulissant	33	Tige de connexion
6	Grand ressort	34	Boîtier cannelé de la boîte de vitesses
7	Coupelle d'appui du ressort	35	Manchon cannelé
8	Goupille cylindrique	36	Boîtier cannelé
9	Cylindre	37	Cale d'espacement
10	Bague d'étanchéité du levier d'impulsion	38	Roue dentée conique
11	Levier d'impulsion	39	Arbre excentrique
12	Rondelle d'amortissement	40	Roulement à aiguilles
13	Rondelle d'espacement	41	Rondelle
14	Anneau de retenue pour les trous du cylindre d'air	42	Goupille de la boîte de vitesses
15	Circlip Pour Trou	43	Assemblage du disque d'embrayage
16	Anneau d'arrêt	44	Manchon de la boîte de vitesses
17	Bague d'étanchéité en laine	45	Boîte de vitesses
18	Anneau d'étanchéité du cadre	46	Capot de boîte de vitesses
19	Douille de bague d'étanchéité	47	Anneau d'étanchéité du cadre
20	Joint torique de la boîte de vitesses	48	Joint torique
21	Anneau d'amortissement	49	Circlip pour trou (non standard)
22	Rondelle d'amortissement	50	Roulement
23	Anneau de retenue pour trous	51	Armure
24	Rondelle cylindrique	52	Plaque de déflecteur
25	Manchon du ressort de compression	53	Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme
26	Ressort de compression	54	Stator
27	Joint torique	55	Boîtier du moteur
28	Poinçon-marteau	57	Rondelle plate

58	Rondelle élastique standard	78	Base du bouton
59	Vis à tête cylindrique à six pans creux	79	Cadre de support
60	Manchon en caoutchouc pour roulement	80	Poignée
61	Roulement	81	Vis de verrouillage taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme
62	Écrou hexagonal	82	Réducteur de tension
63	Bride de roulement	83	Interrupteur
64	Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme	84	Fil de connexion
65	Assemblage de porte de balais de charbon	85	Condensateur
66	Capot arrière	86	Cordon
67	Bague d'étanchéité	87	Cache-cordon
68	Vis taraudeuse à tête cylindrique cruciforme	88	Couvercle de la poignée
69	Bride de changement de vitesses	855	Assemblage de la poignée auxiliaire (y compris : 861-1/861-2/861-3/861-4/861-5/861-6)
70	Ressort de torsion	65-1	Balai de charbon (1 arrêt automatique et 1 arrêt non automatique)
71	Fourchette de boîte de vitesses	T1	Carton en plastique
72	Capot de boîte de vitesses		
73	Vis à tête cylindrique hexagonale (avec rondelles élastiques et plates)		
74	Bouton		
75	Joint torique		
76	Ressort hélicoïdal		
77	Bille d’acier		


43-6
43-5
43-4
43-3
43-2
43-1
64
88
87
86
85
84
83
82
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
65-1
64
66
64
74
75
76
77
78
39
40
41
81
81
80
79
73
72
71
70
69
68
67
42
43
(41)
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
24
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
38
37
36
35
(38)
34
33
31
30
29
28
27
32
861-6
861-5
861-4
861-3
861-2
861-1
855

Instrucciones originales

SEGURIDAD GENERAL DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).

1)Seguridad en el área de trabajo

a)Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*

b)No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.*

c)Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2)Seguridad eléctrica

a)Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. *Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

b)Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*

c)No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d)No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e)Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f)Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3)Seguridad personal

a)Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de falta de atención mientras maneja las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*

b)Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*

c)Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/ o al paquete de baterías, de coger la herramienta o de transportarla. *El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la activación de herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a sufrir accidentes.*

d)Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. *Si se deja una llave inglesa o una llave pegada*

a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.

e)No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f)Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las partes móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g)Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. *El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h)No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse confiado e ignorar los principios de seguridad de las mismas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4)Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a)No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.*

b)No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c)Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d)Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la

manejen. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.*

e)Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.*

g)Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*

h)Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.*

5)Servicio técnico

a)Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Advertencias de seguridad sobre el martillo

1)Instrucciones de seguridad para todas las funciones

a)Lleva protectores para los oídos. *La exposición al ruido puede provocar una pérdida de audición.*

b)Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es), si se suministran con la herramienta. *La pérdida de control puede causar daños personales.*

c)Sujete las herramientas eléctricas por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la

que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. *Si el accesorio de corte está en contacto con un cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden estar "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador*

2)Instrucciones de seguridad al utilizar brocas de perforación largas con martillos perforadores

a)Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. *A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.*

b)Aplique presión sólo en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva. *Las brocas pueden doblarse, provocando la rotura o la pérdida de control, lo que puede provocar lesiones personales.*

Advertencias sobre el enchufe del Reino Unido:

Su producto está equipado con un enchufe eléctrico aprobado por la norma BS 1363-1 con fusible interno aprobado por la norma BS 1362.

Si el enchufe no es adecuado para su toma de corriente, deberá retirarlo y un agente de servicio al cliente autorizado deberá colocar un enchufe adecuado en su lugar.

El enchufe de sustitución debe tener el mismo valor de fusible que el enchufe original.

El enchufe cortado debe eliminarse para evitar un posible riesgo de descarga eléctrica y nunca debe insertarse en una toma de corriente en otro lugar.

Símbolo


ADVERTENCIA


Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.


Utilizar protección para los oídos


Herramienta de clase II


Conformidad de la CE


De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

DATOS TÉCNICOS

Modelo		KZC03-38(La letra "ZC" Taladro de martillo)
Entrada de potencia nominal	W	1100
Velocidad en vacío	/min	320
Frecuencia de Impacto Nominal	.../min	2900
Capacidad máxima de perforación	mm	38
Peso Neto De La Máquina	kg	6,2
Portaherramientas		SDS-máx

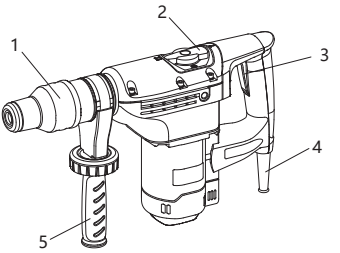
※ Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido
Nivel de presión sonora ponderado A
L_{pA} = 88,4 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora ponderado A
L_{WA}= 96,4 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
utilice protección para los oídos
Información sobre las vibraciones
Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según la norma EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 11,8 m/s^2 incertidumbre K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 11,4 m/s^2 incertidumbre K= 1,5 m/s^2
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
Una advertencia:
- de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese; y
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

Uso previsto

Este producto es adecuado para perforar hormigón, roca, paredes de ladrillo y otros materiales similares en condiciones ambientales generales. También es adecuado para taladrar o apretar tornillos en madera y acero seleccionando diferentes accesorios.

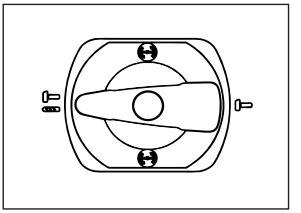
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



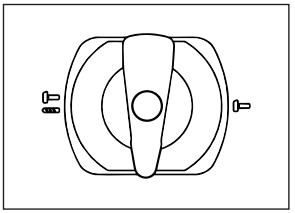
1. Manguito deslizante
2. Selector de modo de funcionamiento
3. Interruptor
4. Cable de alimentación
5. Empuñadura auxiliar

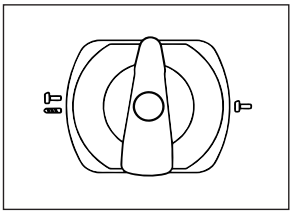
INSTRUCCIONES DE USO

● Ajuste del modo de funcionamiento
El modo de funcionamiento puede cambiarse girando el selector.
1. Cuando taladre por impacto en el hormigón o la piedra, gire el selector a la posición indicada en la imagen.

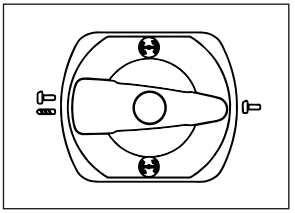


2. Ajuste de la posición del cincel
Gire el selector a la posición indicada en las imágenes para evitar que los engranajes se engranen y, a continuación, ajuste el cincel.





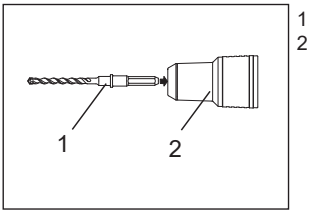
3. Gire el selector a la posición indicada en la imagen para reanudar la operación de demolición.



Precaución: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada antes de cambiar el modo de funcionamiento, o los engranajes del interior de la herramienta podrían resultar dañados. Si la broca de perforación se atasca con el acero oculto en la pared durante la perforación de impacto, y la herramienta gira debido al retroceso, sujete la empuñadura y la empuñadura auxiliar con firmeza para evitar lesiones personales.

● Instalación o extracción de la broca

1. Tire hacia atrás y sujete el manguito deslizante. Limpie la broca y aplíquele lubricante antes de instalarla. Introduzca la broca en la herramienta. Gire la broca y empújela hasta que encaje. La broca se bloquea automáticamente.
Tire de la broca para comprobar que está correctamente bloqueada.

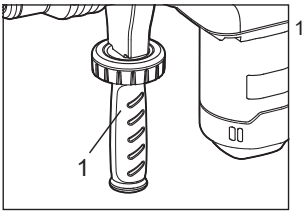


1. Broca
2. Manguito deslizante

Precaución:
1. Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de instalar o retirar la broca.
2. Asegúrese de tirar de la broca después de instalarla para comprobar si está correctamente bloqueada, o podría causar accidentes.

● Empuñadura auxiliar

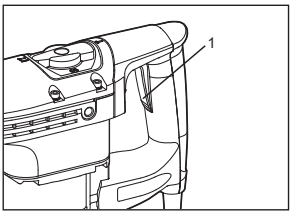
Utilice la empuñadura auxiliar durante la operación de impacto para reducir la fatiga del operador y permitirle adoptar una postura segura.
Para girar la empuñadura auxiliar, suelte primero la cubierta de la empuñadura girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj, luego ajuste la banda a la posición adecuada y fije la cubierta de la empuñadura girándola en el sentido de las agujas del reloj.



1.Empuñadura auxiliar

● Funcionamiento del interruptor

Para poner en marcha la herramienta, basta con tirar del botón del interruptor. Suelte el botón para parar.



1. Interruptor

Mantenimiento y cuidados

Precaución: Asegúrese siempre de que la máquina está apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o un mantenimiento.

● Inspección de las brocas de perforación
Una broca desafilada disminuye la eficiencia del trabajo y hace que el motor se sobrecargue. Cambie o afile sus brocas de perforación cuando estén desafiladas.

● Inspección del tornillo de montaje
Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que están bien apretados. Si se encuentra flojo, debe apretarse de nuevo para evitar fugas de grasa u otros accidentes.

● Mantenimiento del motor
El bobinado del motor es el "corazón" de la herramienta eléctrica. Tenga cuidado de que el bobinado no se dañe y/o se moje con aceite o agua.

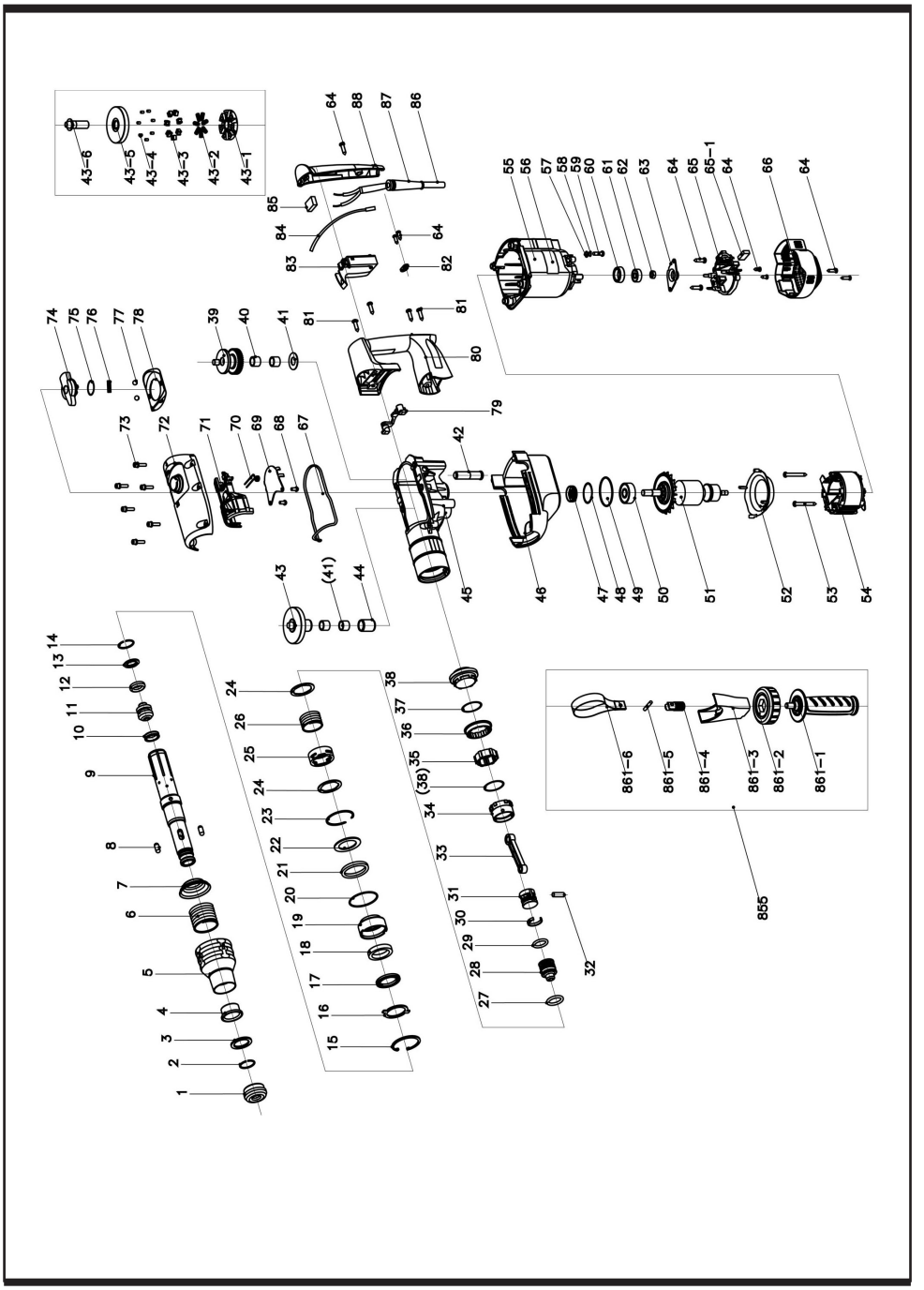
● Inspección y sustitución de las escobillas de carbón
La escobilla de carbón es una pieza vulnerable. Retire y compruebe las escobillas de carbón con regularidad. Sustitúyalas cuando se desgasten hasta la marca de límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias y libres de deslizamiento en los soportes. Las dos escobillas de carbón deben sustituirse al mismo tiempo. Utilice un destornillador para retirar la cubierta de la empuñadura, tire del muelle helicoidal y extraiga las escobillas de carbón desgastadas y sustitúyalas por otras nuevas. Presione el muelle helicoidal y vuelva a conectar la escobilla de carbón con el portaescobillas.
A continuación, apriete bien la tapa de la empuñadura.

● Cambio del guardapolvo
Es importante sustituir inmediatamente un guardapolvo dañado, ya que la entrada de polvo en el portaherramientas puede provocar fallos de funcionamiento. El portaherramientas debe mantenerse limpio.

※Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar un riesgo de seguridad.

1	Gorra de polvo	29	Anillo O
2	Circlip Para Eje	30	Abrazadera de pistón
3	Soporte del casquillo deslizante	31	Pistón
4	Anillo de goma	32	Pasador del pistón
5	Montaje del manguito deslizante	33	Barra de Conexión
6	Muelle grande	34	Cubierta del estriado de la caja de cambios
7	Retenedor de Muelle	35	Manguito estriado
8	Clavija recta	36	Cubierta estriada
9	Cilindro	37	Arandela espaciadora
10	Palanca de Impulso anillo de sellado	38	Engranaje de rueda cónica
11	Palanca de impulso	39	Eje Excéntrico
12	Arandela de amortiguación	40	Rodamiento de agujas
13	Arandela espaciadora	41	Arandela
14	Anillo de retención para el orificio del cilindro de aire	42	Clavija de la caja de cambios
15	Circlip Para Agujero	43	Ensamblaje del disco de embrague
16	Anillo de tope	44	Manguito de la caja de cambios
17	Anillo de sello de lana	45	Caja de Cambios
18	Anillo de sellado del marco	46	Tapa de la caja de engranajes
19	Junta de sellado de casquillo	47	Anillo de sellado del marco
20	Anillo en O de la caja de cambios	48	Anillo O
21	Anillo de amortiguación	49	Circlip para agujero (No estándar)
22	Arandela de amortiguación	50	Rodamientos
23	Anillo de retención para orificio	51	Armazón
24	Lavador de cilindros	52	Placa deflectora
25	Manguito de muelle de compresión	53	Tornillo de cabeza plana
26	Resorte de compresión	54	Estator
27	Anillo O	55	Carcasa de motor
28	Martillo Perforador	57	Arandela Plana

58	Arandela de muelle estándar	78	Pomo de base
59	Tornillo hexagonal	79	Marco de soporte
60	Manguito de goma para rodamientos	80	empuñadura
61	Rodamientos	81	Tornillo de cabeza plana con rosca en cruz de bloqueo
62	Tuerca Hexagonal	82	Alivio de tensión
63	Brida de rodamiento	83	Interruptor
64	Tornillo de cabeza plana	84	Cable de plomo
65	Conjunto porta escobillas de carbón	85	Condensador
66	Cubierta trasera	86	Cable
67	Anillo de sellado	87	Protector del cable
68	Tornillo de cabeza plana cruciforme	88	Cubierta de empuñadura
69	Brida de la palanca de cambios	855	Empuñadura auxiliar (incluye piezas: 861-1/861-2/861-3/861-4/861-5/861-6)
70	Resorte de torsión	65-1	Escobilla de carbón (1 parada automática y 1 parada no automática)
71	Horquilla de cambio	T1	Caja de plástico
72	Tapa de la caja de engranajes		
73	Tornillo hexagonal de cabeza hueca (con muelle y arandela plana)		
74	Pomo		
75	Anillo O		
76	Muelle helicoidal		
77	Bola de acero		


43-6
43-5
43-4
43-3
43-2
43-1
64
88
87
86
85
84
83
82
55
56
57
58
59
60
61
62
63
65-1
66
74
75
76
77
78
39
40
41
81
80
79
73
72
71
70
69
68
67
42
43
(41)
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
24
26
25
23
22
21
20
19
18
17
16
15
38
37
36
35
(38)
34
33
31
30
29
28
27
32
861-6
861-5
861-4
861-3
861-2
861-1
855

Istruzioni originali
SICUREZZA DELL-UTENSILE ELETTRICO GENERALE AVVERTENZE AVVERTENZA!

⚠ Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. *La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.
Il termine “utensile elettrico” nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1)Sicurezza dell'area di lavoro
a)Mantieni pulita e ben illuminata l'area di lavoro. *Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.*
b)Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. *Gli utensili elettrici creano scintille che possono innescare polvere o fumi.*
c)Tenere lontani i bambini e i presenti mentre si utilizza un utensile elettrico. *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2)Sicurezza elettrica
a)Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra. *Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.*
b)Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. *C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.*
c)Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. *L’acqua che penetra nell’utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
d)Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. *I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e)Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno. *L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*

f)Se è inevitabile utilizzare una potenza in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

3)Sicurezza Personale

a)Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali. *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.*

b)Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. *Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.*

c)Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile. *Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso provoca incidenti.*

d)Rimuovi qualsiasi chiave o chiave regolabile prima di accendere l'utensile. *Lasciare chiavi inglesi o di regolazione collegate alle parti rotanti della macchina può causare lesioni personali.*

e)Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. *Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

f)Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. *Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dai componenti in movimento. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

g)Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti

di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*

h)Non permettere che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli attrezzi ti faccia diventare negligente e ignorare i principi di sicurezza degli attrezzi. *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

4)Uso e manutenzione di un utensile elettrico

a)Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato per il lavoro da svolgere. *L'uso corretto consente all'utensile di svolgere le operazioni al meglio ed in maniera sicura.*

b)Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e spegne. *Qualsiasi dispositivo che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.*

c)Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico, se staccabile. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.*

d)Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e impedire l'utilizzo a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni. *Gli utensili possono risultare pericolosi nelle mani di persone non qualificate.*

e)Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sui quali è stata effettuata una scarsa manutenzione.*

f)Mantenere affilate e pulite le lame di taglio. *Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.*

g)Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a pericoli.*

h)Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

5)Assistenza

a)Fa eseguire la manutenzione dell'elettroutensile da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identificativi. *Assicurerà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.*

Avvertenze sulla sicurezza del martello

1)Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

a)Indossare protezioni per le orecchie. *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*

b)Utilizzare le impugnature supplementari, se fornite con l'utensile. *La perdita di controllo può causare lesioni personali.*

c)Tenere gli utensili elettrici dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui lo strumento di taglio può entrare in contatto con il cablaggio nascosto o con il proprio cavo. *Quando l'accessorio di taglio entra in contatto con un filo "sotto tensione" può mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.*

2)Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo delle punte da trapano lunghe con martelli perforatori

a)Iniziare sempre la perforazione a bassa velocità e con la punta da trapano a contatto con il pezzo di lavoro. *A velocità più elevate, la punta si potrebbe piegare se lasciarla ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo di lavoro, provocando le lesioni personali.*

b)Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non esercitare una pressione eccessiva. *Le punte possono piegarsi, causando la rottura o la perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.*

Avvertenze spina di alimentazione Regno Unito:
Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363-1 con fusibile interno approvato secondo BS 1362.
Se la spina non è adatta alla presa deve essere rimossa e sostituita con una spina appropriata da un agente del servizio clienti autorizzato. La spina sostitutiva dovrebbe avere lo stesso valore di fusibile della spina originale.

La spina rimossa deve essere smaltita per evitare un possibile rischio di scosse elettriche e non deve essere mai inserita in altre prese.

Simbolo


AVVERTENZA


Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni


Indossare protezioni per le orecchie


Utensile di classe II


Conformità della CE


Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

DATI TECNICI

Modello		KZC03-38(La lettera "ZC" Trapano a percussione)
Potenza nominale in ingresso	W	1100
Velocità a vuoto	/min	320
Frequenza di Impatto nominale	.../min	2900
Capacità di foratura max.	mm	38
Peso Netto della Macchina	kg	6,2
Portautensili		SDS-max

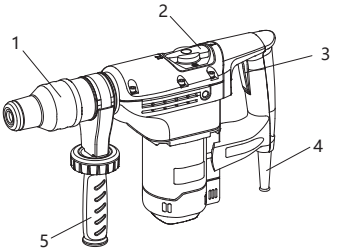
※ A causa del programma di ricerca e sviluppo in corso, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sul rumore
Livello di pressione sonora ponderato A
L_{pA} = 88,4 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Livello di pressione sonora ponderata A
L_{WA}= 96,4 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Indossare protezioni per l'udito
Informazioni sulle vibrazioni
Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) e incertezza K determinati secondo EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 11,4 m/s^2 incertezza K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 11,8 m/s^2 incertezza K= 1,5 m/s^2
Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.
Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.
Un'avvertenza:
- che le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile possano essere differenti dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'utensile è utilizzato specificamente che tipo di pezzo viene lavorato; E
- della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Uso previsto

Questo prodotto è adatto per la perforazione di cemento, roccia, muro di mattoni e altri materiali simili in condizioni ambientali generali. È adatto anche per forare o avvitare viti su legno e acciaio selezionando diversi accessori.

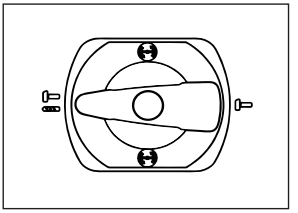
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO



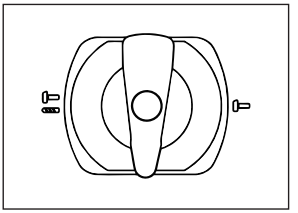
1. Manica scorrevole
2. Selettore della modalità operativa
3. Interruttore
4. Cavo di alimentazione
5. Impugnatura supplementare

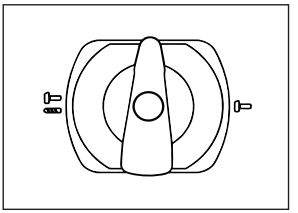
ISTRUZIONI PER L'USO

● Impostazione della modalità operativa
La modalità operativa può essere modificata ruotando il selettore.
1. Quando si effettua una foratura a percussione su cemento o pietra, ruotare il selettore nella posizione mostrata in figura.

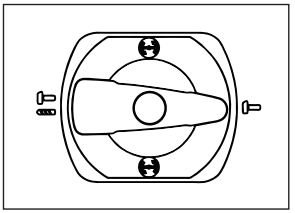


2. Regolazione della posizione dello scalpello
Ruotare il selettore nella posizione come mostrato nelle figure per evitare che gli ingranaggi si ingranano, quindi regolare lo scalpello.





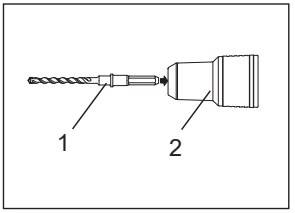
3. Ruotare il selettore nella posizione come mostrato in figura per riavviare l'operazione di demolizione.



Attenzione: Assicurarsi sempre che l-utensile sia spento prima di cambiare la modalità operativa, altrimenti gli ingranaggi all'interno dell'utensile potrebbero essere danneggiati. Se la punta del trapano rimane incastrata nell'acciaio nascosto nella parete durante la foratura a percussione e l'utensile ruota a causa del contraccolpo, tenere saldamente la maniglia e l'impugnatura ausiliaria per evitare lesioni personali.

● Installazione o rimozione della punta da trapano

1. Tirare indietro e trattenere la manica scorrevole. Pulire la punta del trapano e applicare il grasso prima di installarla. Inserire la punta nell'utensile. Girare la punta e spingerla finché non si innesta. La punta del trapano verrà bloccata in posizione automaticamente.
Tirare la punta del trapano per verificare che sia bloccata correttamente.

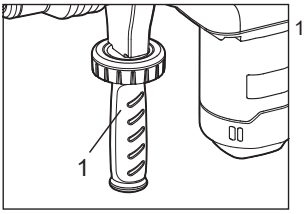


1. Punta da trapano
2. Manica scorrevole

Attenzioni:
1. Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di installare o rimuovere la punta da trapano.
2. Assicurarsi di tirare la punta del trapano dopo l'installazione per verificare che sia bloccata correttamente, altrimenti potrebbe causare incidenti.

● Impugnatura supplementare

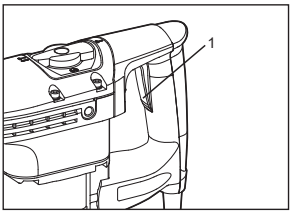
Utilizzare la maniglia ausiliaria durante l'operazione di impatto per ridurre l'affaticamento dell'operatore e consentirgli di adottare una posizione sicura.
Per ruotare l'impugnatura supplementare, rilasciare prima il rivestimento impugnatura ruotandolo in senso antiorario, quindi regolare la fascetta nella posizione corretta e fissare il rivestimento impugnatura ruotandolo in senso orario.



1. Impugnatura supplementare

● Funzionamento dell'interruttore

Per avviare l'utensile, è sufficiente premere il pulsante dell'interruttore. Per arrestare il funzionamento rilasciare il pulsante.



1. Interruttore

MANUTENZIONE E CURA

Attenzione: Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e scollegata prima di tentare di eseguire l'ispezione o la manutenzione.

● Ispezione delle punte da trapano

La punta da trapano smussata ridurrà l'efficienza operativa e provocherà il sovraccarico del motore. Sostituire o affilare le punte da trapano quando sono smussate.

● Ispezione della Vite di Montaggio

Ispezionare regolarmente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano serrate correttamente. Se si verifica l'allentamento, si dovrebbe serrare di nuovo per evitare le perdite di grasso o altri incidenti.

● Manutenzione del motore

L'avvolgimento dell'unità motore è il "cuore" dell'utensile elettrico. Prestare la dovuta attenzione per garantire che l'avvolgimento non si danneggi e /o si bagni con olio o acqua.

● Ispezione e sostituzione delle spazzole al carbonio

La spazzola di carbone è una parte vulnerabile. Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbone. Sostituirle quando si consumano fino al segno limite. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di scivolare nei supporti Le spazzole di carbone devono essere sostituite

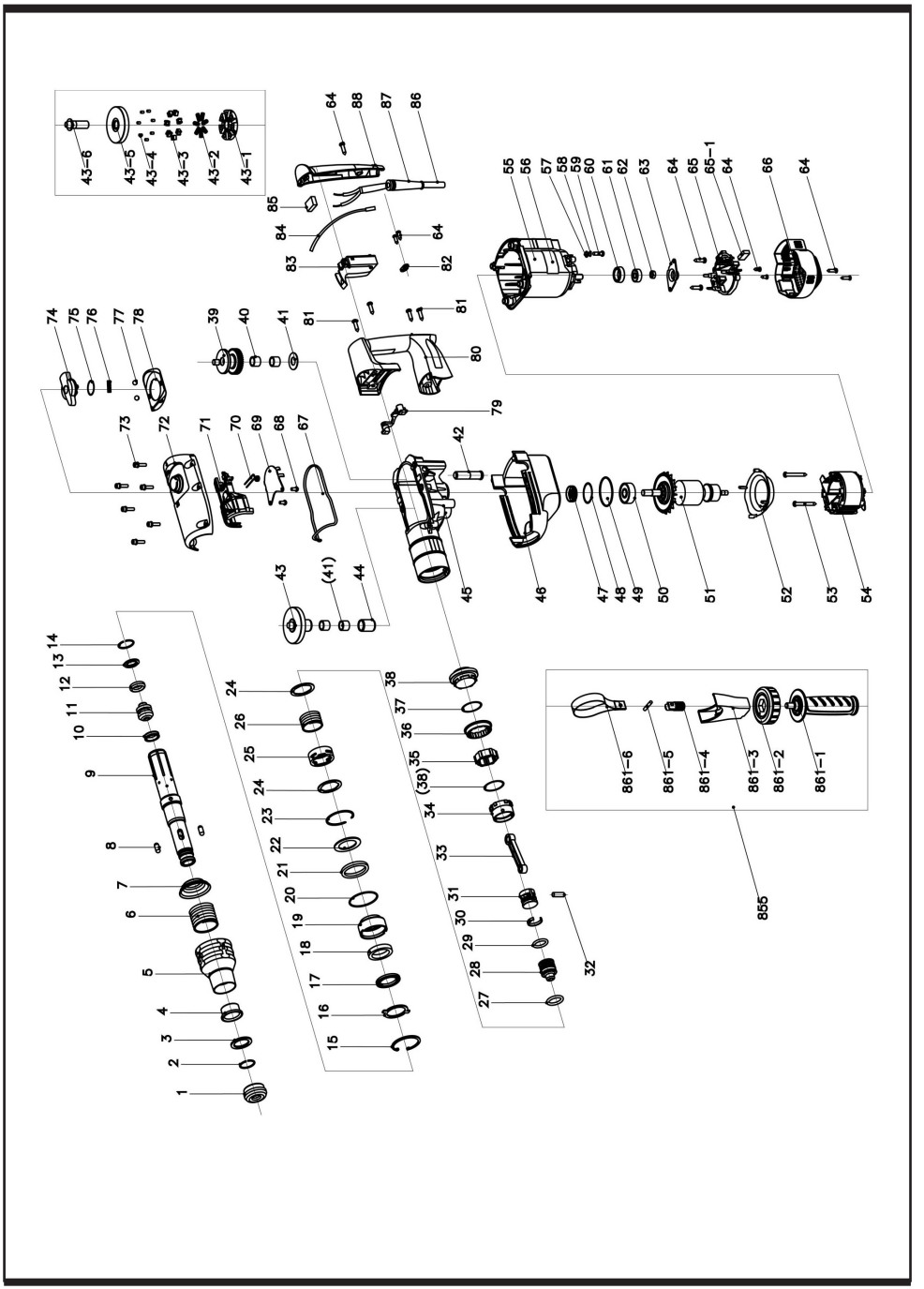
contemporaneamente. Utilizzare un cacciavite per rimuovere il rivestimento impugnatura, tirare la molla elicoidale ed estrarre le spazzole al carbonio usurate e sostituirle con altre nuove. Premere la molla elicoidale e ricollegare la spazzola al carbonio con il portaspazzola.
Quindi serrare saldamente il rivestimento impugnatura.

● **Sostituzione del cappuccio antipolvere**
È importante sostituire immediatamente un cappuccio antipolvere danneggiato, poiché l'ingresso di polvere nel portautensile può causare guasti funzionali. Il portautensili deve essere mantenuto pulito.

※Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere eseguita dal produttore o da un suo agente per evitare rischi per la sicurezza.

1	Contenitore della Polvere	29	Anello ad O
2	Anello di sicurezza per albero	30	Morsetto del pistone
3	Porta maniche per diapositive	31	Pistone
4	Anello di gomma	32	Perno del pistone
5	Gruppo manica scorrevole	33	Biella
6	Molla grande	34	Alloggiamento trasmissione
7	Fermo a molla	35	Manica scanalata
8	Perno dritto	36	Alloggiamento della scanalatura
9	Cilindro	37	Spessore distanziale
10	Anello di tenuta della leva a impulsi	38	Ingranaggio conico disco
11	Leva a impulsi	39	Albero eccentrico
12	Rondella di smorzamento	40	Cuscinetto ad aghi
13	Rondella di spaziatura	41	Rondella
14	Anello di ritenzione per foro del cilindro dell'aria	42	Perno di trasmissione
15	Anello elastico per foro	43	Gruppo disco frizione
16	Anello di fermo	44	Manicotto di trasmissione
17	Anello con sigillo in lana	45	Trasmissione
18	Anello di tenuta della struttura	46	Copertura della trasmissione
19	Boccola dell'anello di tenuta	47	Anello di tenuta della struttura
20	Anello ad O di trasmissione	48	Anello ad O
21	Anello di smorzamento	49	Anello elastico per foro (non standard)
22	Rondella di smorzamento	50	Cuscinetto volvente
23	Anello di ritegno per foro	51	Indotto
24	Rondella del cilindro	52	Deflettore
25	Manica della molla di compressione	53	Vite autofilettante con testa a croce
26	Molla di compressione	54	Statore
27	Anello ad O	55	Alloggiamento motore
28	Martello da pugno	57	Rondella piatta

58	Rondella elastica standard	78	Base della manopola
59	Vite a testa esagonale	79	Telaio di supporto
60	Manicotto in gomma per cuscinetti	80	Maneggiare
61	Cuscinetto volvente	81	Vite di bloccaggio autofilettante a testa cilindrica con incasso a croce
62	Dado esagonale	82	Fermacavo
63	Flangia del cuscinetto	83	Interruttore
64	Vite autofilettante con testa a croce	84	Cavo conduttore
65	Supporto spazzola al carbone	85	Condensatore
66	Coperchio posteriore	86	Cavo
67	Anello di tenuta	87	Protezione cavo
68	Vite a testa bombata con intaglio a croce	88	Rivestimento impugnatura
69	Flangia cambio marcia	855	Gruppo impugnatura supplementare (comprese le par ti:861-1/861-2/861-3/861-4/861-5/861-6)
70	Molla di torsione	65-1	Spazzola al carbonio (1 arresto automatico e 1 arresto non automatico)
71	Forcella mobile	T1	Cartone di plastica
72	Copertura della trasmissione		
73	Vite a testa esagonale (con molla e rondella piatta)		
74	Manopola		
75	Anello ad O		
76	Molla elicoidale		
77	Sfera d'acciaio		


43-6
43-5
43-4
43-3
43-2
43-1
64
88
87
86
85
84
83
82
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
65-1
64
66
64
74
75
76
77
78
39
40
41
81
81
80
79
73
72
71
70
69
68
67
42
43
(41)
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
24
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
38
37
36
35
(38)
34
33
31
30
29
28
27
32
861-6
861-5
861-4
861-3
861-2
861-1
855

Originele instructies
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn geleverd. *Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.
Met de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt uw elektrisch gereedschap bedoeld dat op het elektriciteitsnet (met snoer) of op een accu (zonder snoer) werkt.

1) Veiligheid op de werkplek

a) **Verzeker u ervan dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** *Rommelige of donkere ruimtes vragen om ongelukken.*

b) **Elektrische gereedschappen mogen niet in explosieve atmosferen worden gebruikt, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrische gereedschappen creëren vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken*.

c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** *Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.*

2) Elektrische veiligheid

a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekker met een geaard elektrisch gereedschap.** *Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico van een elektrische schok.*

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Er is een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) **Stel een elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Als water in een elektrisch gereedschap komt, wordt het risico van een*

elektrische schok vergroot.

d) **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te slepen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** *Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.*

e) **Als u een elektrisch gereedschap buiten gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Door een snoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico van een elektrische schok verkleind.*

f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruikt u een voeding via een aardlekschakelaar (RCD).** *Door gebruik te maken van een voeding via een aardlekschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind*.

3) Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van een elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) **Gebruik persoonlijke-beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Door beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden te gebruiken, wordt het risico van persoonlijk letsel verkleind.*

c) **Voorkom onbedoeld starten. Verzeker u ervan dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op het elektriciteitsnet en/of de accu, en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** *Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van de voeding van een elektrisch*

gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, vraagt om ongelukken.

d) **Verwijder eventuele schroevendraaiers en sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Een schroevendraaier of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) **Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.** *Zo heeft u een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.*

g) **Als voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en stofopvanghulpmiddelen, zorgt u ervoor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** *Het gebruik van een stofvanger kan gevaar door stof verminderen.*

h) **Laat bekendheid met gereedschappen door veelvuldig gebruik er niet toe leiden dat u gemakzuchtig wordt en de veiligheidsprincipes voor het werken met gereedschappen negeert.** Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4) Gebruik en verzorging van het elektrische gereedschap

a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** *Het juiste elektrische gereedschap doet het werk beter en veiliger binnen de grenswaarden waarvoor het is ontworpen.*

b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- of uitgeschakeld met de schakelaar.** *Elk elektrische gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrische gereedschap voordat u afstellingen maakt, accessoires verwisselt of**

het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.*

d) **Bewaar elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies het elektrische gereedschap gebruiken.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*

e) **Onderhoud het elektrische gereedschap. Controleer op een slechte uitlijning of het aanlopen van draaiende delen, beschadigde onderdelen en eventuele overige situaties die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, laat u het repareren voordat u het weer gebruikt.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat het elektrische gereedschap slecht wordt onderhouden.*

f) **Houd snij- en zaaggarnituren scherp en schoon.** Goed onderhouden snij- en zaaggarnituren met scherpe snij- en zaagranden lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker onder controle te houden.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, de bits enz. overeenkomstig deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die uitgevoerd gaan worden.** *Als het elektrische gereedschap voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor deze bedoeld is, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.*

h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Gladde handgrepen en greepvlakken maken het veilig hanteren en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

5) Reparatie

a) **Laat uw elektrische gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** *Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.*

Veiligheidswaarschuwingen voor een boorhamer

1) Veiligheidsinstructies voor alle bedieningen

a) **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan het lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

b) **Gebruik de extra handgre(e)p(en), indien geleverd bij het gereedschap.** *Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel*.

c) **Houd het elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het accessoire met verborgen bedrading of zijn eigen netsnoer in aanraking kan komen.** Wanneer het accessoire in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

2) Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbits in een boorhamer

a) Begin altijd te boren op een laag toerental en terwijl de punt van het bit contact maakt met het werkstuk. Op een hoger toerental zal het bit waarschijnlijk verbuigen als het vrij ronddraait zonder contact met het werkstuk, waardoor persoonlijk letsel kan ontstaan.

b) Oefen alleen druk uit in een rechte lijn met het bit en oefen geen buitensporige druk uit. Bits kunnen verbuigen, waardoor ze kunnen breken of u de controle kunt verliezen, met persoonlijk letsel tot gevolg.

Waarschuwingen voor Britse stekkers:

Uw apparaat is voorzien van een BS 1363-1 goedgekeurde elektrische stekker met een inwendige zekering die is goedgekeurd conform BS 1362. Als de stekker niet geschikt is voor uw stopcontact, dient u deze te verwijderen en door een erkende klantenservicemonteur te laten vervangen door een geschikte stekker. De vervangende stekker moet dezelfde zekeringwaarde hebben als de originele stekker. De afgesneden stekker moet worden weggegooid om mogelijk gevaar voor elektrische schokken te voorkomen en mag nooit ergens anders in een stopcontact worden gestoken.

Symbolen


WAARSCHUWING


Om het risico van letsel te verkleinen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen.


Draag gehoorbescherming.


Gereedschap van klasse II


Conformiteit overeenkomstig EU


Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de huidige nationale wetgeving, moeten elektrische gereedschappen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, apart worden ingezameld en op de juiste wijze worden verwerkt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		KZC03-38 (de letters "ZC" staan voor boorhamer)
Nominaal ingangsvermogen	W	1100
Nullasttoerental	/min	320
Nominale slagfrequentie	.../min	2900
Max. boorcapaciteit	mm	38
Nettogewicht van het apparaat	kg	6,2
Bithouder		SDS-max

※ Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn deze technische gegevens onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

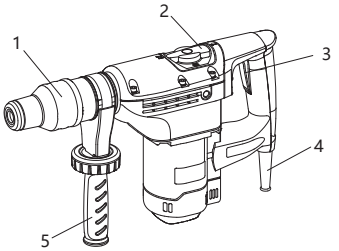
Informatie over het geluid
A-gewogen geluidsdrukniveau
L_{pA} = 88,4 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogenniveau
L_{WA} = 96,4 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Draag gehoorbescherming
Informatie over trillingen
De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) en onzekerheid K zoals vastgesteld volgens EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 11,8 m/s^2 Onzekerheid K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$ = 11,4 m/s^2 Onzekerheid K = 1,5 m/s^2
De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen onderling te vergelijken.
De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.
Waarschuwingen:

– De trillings- en geluidsemissies tijdens daadwerkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.
– Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker te treffen die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de gebruikscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en het stationair draait, naast de inschakelduur).

Beoogd gebruik

Dit apparaat is geschikt voor boren in beton, rotsen, bakstenen muren en andere soortgelijke materialen onder algemene omgevingsomstandigheden. Het is ook geschikt voor het boren of in- en uitdraaien van schroeven in hout en staal door verschillende accessoires te kiezen.

ALGEMENE BESCHRIJVING



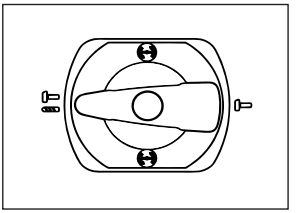
1. Vergrendelbus
2. Bedieningsmodus-keuzeknop
3. Trekkerschakelaar
4. Netsnoer
5. Hulphandgreep

INSTRUCTIES VOOR BEDIENING

• De bedieningsmodus instellen

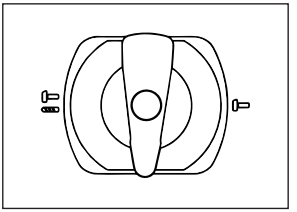
De bedieningsmodus kan worden gewijzigd door de bedieningsmodus-keuzeknop te draaien.

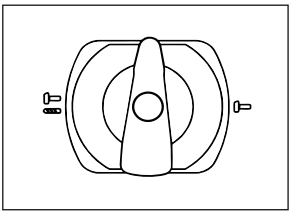
1. Voor slagboren in beton of steen draait u de keuzeknop naar de stand aangegeven in de afbeelding.



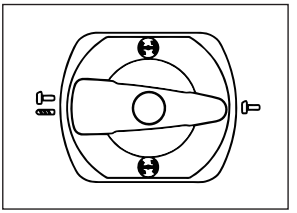
2. **De stand van de beitel aanpassen**

Draai de keuzeknop naar de stand aangegeven in de afbeeldingen om te voorkomen dat de tandwielen in elkaar grijpen en past u vervolgens de stand van de beitel aan.





3. Draai de keuzeknop naar de stand aangegeven in de afbeelding om het slopen te hervatten.

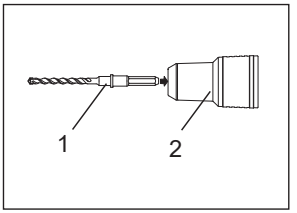


Voorzichtig: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u de bedieningsmodus verandert, omdat anders de tandwielen in het apparaat beschadigd kunnen raken. Als tijdens het slagboren het boorbit vast komt te zitten door de bewapening die in de muur verborgen zit en het gereedschap als gevolg van de terugslag roteert, houdt u de handgreep en de hulphandgreep stevig vast om persoonlijk letsel te voorkomen.

• Het boorbit aanbrengen en verwijderen

1. Trek de vergrendelbus naar achteren en houd hem vast. Maak het boorbit schoon en breng vet erop aan voordat u hem aanbrengt. Steek het

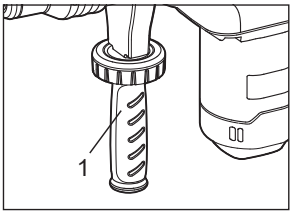
bit in de spankop. Draai het bit en duw hem erin totdat hij vastklikt. Het boorbit wordt automatisch op zijn plaats vergrendeld.
Trek aan het boorbit om te controleren of hij goed vastzit.



1. Boorbit
2. Vergrendelbus

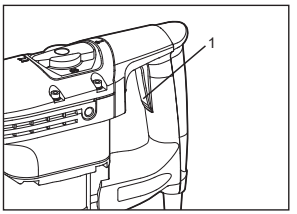
Voorzichtig:
1. Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u het boorbit aanbrengt of verwijdert.
2. Trek na het aanbrengen altijd aan het boorbit om te controleren of deze goed vergrendeld is omdat dit anders tot ongelukken kan leiden.

• Hulphandgreep
Gebruik de hulphandgreep tijdens slagboren om vermoeidheid van de gebruiker te verminderen en hem in staat te stellen een veilige houding aan te nemen.
Om de hulphandgreep te roteren, maakt u eerst de klemband van de hulphandgreep los door de hulphandgreep linksom te draaien. Roteer vervolgens de hulphandgreep naar de gewenste stand en zet de klemband van de hulphandgreep weer vast door de hulphandgreep rechtsom te draaien.



1.
Hulphandgreep

• In- en uitschakelen
Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de trekkerschakelaar in. Laat de trekkerschakelaar los om het gereedschap uit te schakelen.



1.
Trekkerschakelaar

ONDERHOUD EN VERZORGING

Voorzichtig: Zorg altijd dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens te beginnen met onderhoud of inspectie.

• Het boorbit controleren
Een bot boorbit verlaagt de efficiëntie van het werk en leidt ertoe dat de motor overbelast raakt. Vervang of slijp uw boorbits wanneer deze bot worden.

• De bevestigingsschroeven controleren
Controleer regelmatig alle bevestigingsschroeven en verzeker u ervan dat ze stevig zijn vastgedraaid. Als deze los zit, moet hij weer worden vastgedraaid om lekkage van smeervet of andere ongelukken te voorkomen.

• Onderhoud van de motor
De wikkeling van de motoreenheid vormen het 'hart' van het elektrische gereedschap. Betracht de nodige zorgvuldigheid om er zeker van te zijn dat de wikkelingen niet beschadigd raken en/of nat worden door olie of water.

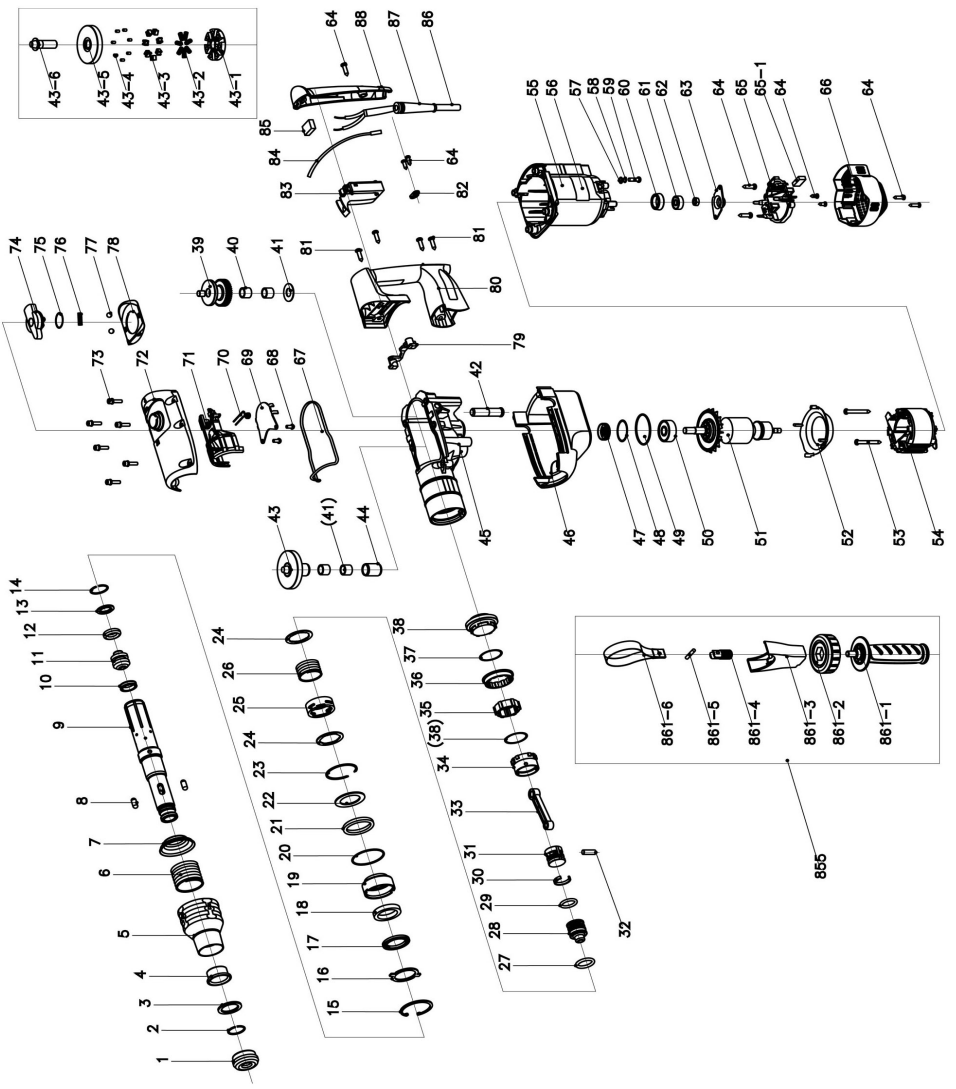
• De koolborstels controleren en vervangen
De koolborstel is een kwetsbaar onderdeel. Verwijder en controleer de koolborstels regelmatig. Vervang ze nadat ze tot aan de slijtgrensmarkering zijn afgesleten. Houd de koolborstels schoon en slipvrij in de houders. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen.
Gebruik een schroevendraaier om de onderkap te verwijderen. Trek aan de schroefveer en verwijder de versleten koolborstels en vervang ze door nieuwe. Druk de schroefveer in en bevestig de koolborstel weer in de koolborstelhouder. Bevestig ten slotte de onderkap weer stevig.

• De stofkap vervangen
Het is belangrijk om een beschadigde stofkap onmiddellijk te vervangen aangezien het binnendringen van stof in de bithouder kan leiden tot storingen. De bithouder moet schoon worden gehouden.

※ Als het nodig is om het netsnoer te vervangen, moet dit door de fabrikant of diens vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

1	Stofkap	29	O-ring
2	Borgring voor as	30	Zuigerklem
3	Vergrendelbushouder	31	Zuiger
4	Rubber ring	32	Zuigerpen
5	Vergrendelbus	33	Duwstang
6	Grote veer	34	Tandwielhuis met spievertanding
7	Veerhouder	35	Ring met spievertanding
8	Rechte pen	36	Huis met spievertanding
9	Cilinder	37	Afstandsplaatje
10	Afdichtingsring van slageenheid	38	Kegeltandwiel
11	Slageenheid	39	Excentrische as
12	Dempende sluitring	40	Naaldlager
13	Afstandsring	41	Ring
14	Borgring voor luchtcilinderopening	42	Pen van tandwielhuis
15	Borgring voor opening	43	Koppelingsplaat, set
16	Aanslagring	44	Bus van tandwielhuis
17	Wollen afdichtingsring	45	Tandwielhuis
18	Afdichtingsring frame	46	Afdekking van tandwielhuis
19	Bus van afdichtingsring	47	Afdichtingsring frame
20	O-ring van tandwielhuis	48	O-ring
21	Dempingsring	49	Borgring voor opening, (niet-standaard)
22	Dempende sluitring	50	Rollager
23	Borgring voor opening	51	Anker
24	Ring van cilinder	52	Keerplaat
25	Huls van drukveer	53	Zelftappende kruiskopschroef met bolkop
26	Drukveer	54	Stator
27	O-ring	55	Motorbehuizing
28	Slaghamer	57	Platte ring

58	Standaard veerring	78	Voet van keuzeknop
59	Inbusbout	79	Steunframe
60	Rubber huls van lager	80	Handgreep
61	Rollager	81	Zelftappende kruiskopborgschroef met bolkop
62	Zeskantmoer	82	Trekontlasting
63	Lagerflens	83	Trekkerschakelaar
64	Zelftappende kruiskopschroef met bolkop	84	Looddraad
65	Koolborstelhouder, set	85	Condensator
66	Onderkap	86	Netsnoer
67	Afdichtingsring	87	Netsnoerbeschermer
68	Kruiskopschroef met bolkop	88	Afdekking van de handgreep
69	Flens van omschakeleenheid	855	Hulphandgreep, set (bestaande uit de onderdelen: 861-1, 861-2, 861-3, 861-4, 861-5 en 861-6)
70	Torsieveer	65 - 1	Koolborstel (1 automatische stop en 1 niet-automatische stop)
71	Schakelvork	T1	Plastic omhulsel
72	Afdekking van tandwielhuis		
73	Inbusbout, (met veer en platte ring)		
74	Keuzeknop		
75	O-ring		
76	Schroefveer		
77	Stalen kogel		


43-6
43-5
43-4
43-3
43-2
43-1
64
88
87
86
85
84
83
82
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
65-1
64
66
64
74
75
76
77
78
39
40
41
81
81
80
79
73
72
71
70
69
68
67
42
43
(41)
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
24
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
38
37
36
35
(38)
34
33
31
30
29
28
27
32
861-6
861-5
861-4
861-3
861-2
861-1
865

Oryginalne instrukcje

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami

⚠OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. *Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość tak, aby móc z nich później skorzystać. *Termin „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z gniazdka (przewodowo) lub bateryjnie (bezprzewodowo).*

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie.** *Bałagan i brak światła są przyczyną wypadków.*

b) **Nie wolno używać elektronarzędzi w atmosferach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*

c) **Dzieci i osoby postronne nie mogą się zbliżać do obsługiwanego elektronarzędzia.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do elektronarzędzi z uziemieniem.** *Używanie oryginalnej wtyczki i dopasowanego gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** *Zwiększa to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) **Nie wolno wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa*

ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie należy nadmiernie eksploatować przewodu. Nie wolno używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e) **Podczas używania elektronarzędzia poza pomieszczeniem należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz.** *Używanie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) **Jeżeli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować źródło prądu zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.** *Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, skupić się na wykonywanej pracy i kierować zdrowym rozsądkiem. Osoby, które są zmęczone albo są pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, nie mogą używać elektronarzędzi.** *Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.*

b) **Należy nosić środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** *Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.*

c) **Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub baterii albo jego podniesieniem lub przeniesieniem należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej.** *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzi z włączonym przełącznikiem stwarza ryzyko wypadków.*

d) **Przed włączeniem**

elektronarzędzia usuń wszystkie klucze. *Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*

e) **Nie wolno sięgać za daleko. Należy zawsze utrzymać stabilną postawę i trzymać równowagę.** *Daje to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) **Należy nosić odpowiedni ubiór. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.*

g) **Jeśli przewidziano urządzenia umożliwiające podłączenie urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy je podłączyć i zadbać o prawidłowe używanie.** *Stosowanie urządzeń odpylających może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.*

h) **Nie pozwól, aby znajomość narzędzi uzyskana dzięki ich częstemu używaniu, sprawiła, że zyskasz zbyt wysoką pewność siebie i zignorujesz zasady bezpiecznego obchodzenia się z narzędziami.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

a) **Nie należy używać elektronarzędzia z nadmierną siłą. Należy używać właściwego elektronarzędzia do danego zastosowania.** *Prawidłowo wybrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej z szybkością, do której zostało zaprojektowane.*

b) **Nie wolno używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza.** *Każde elektronarzędzie, w którym przełącznik nie działa prawidłowo, jest niebezpieczne i należy je naprawić.*

c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia, wymiany akcesoriów albo chowaniem go na dłuższy czas należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć baterię z elektronarzędzia.** *Redukuje to ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w**

miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na korzystanie z elektronarzędzia. *Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.*

e) **Konserwacja elektronarzędzi. Należy sprawdzić, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub zakleszczone, czy części nie są uszkodzone, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elektronarzędzie należy przed użyciem naprawić.** *Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.*

f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek narzędziowych itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, stosownie do warunków pracy i rodzaju wykonywanej pracy.** *Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.*

h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju oraz smaru.** W przeciwnym razie bezpieczne używanie narzędzia i kontrolowanie go w nieoczekiwanych sytuacjach nie będzie możliwe.

5) Serwisowanie

a) **Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel stosujący tylko identyczne części zamienne.** *Zapewnia to dalsze bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.*

Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej pracy z młotkiem

1) Instrukcje bezpieczeństwa w zakresie wszystkich operacji

a) **Należy nosić ochraniacze słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.

b) **Użyj uchwytów pomocniczych, jeśli dostarczono je z narzędziem.** *Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.*

c) **Podczas pracy w miejscach, w których narzędzie**

tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem, elektronarzędzie trzeba trzymać za izolowane powierzchnie chwytne. Zetknięcie się akcesorium tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.

2) Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wierteł z młotkami udarowo-obrotowymi

a) Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło, które będzie się swobodnie obracać bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, może się wygiąć i doprowadzić do obrażeń ciała.

b) Naciskaj tylko prostopadle do końcówki i nie wywieraj nadmiernego nacisku. Końcówka może się wygiąć i złamać lub doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

Ostrzeżenia dotyczące wtyczek zasilających w Wielkiej Brytanii:

Produkt wyposażono we wtyczkę elektryczną zgodną z normą BS 1363-1 i wewnętrznym bezpiecznikiem zgodnym z normą BS 1362.

Jeśli wtyczka nie pasuje do Twojego gniazdka, autoryzowany pracownik obsługi klienta musi ją wyjąć i zastąpić odpowiednią zaślepką. Nowa wtyczka powinna mieć taką samą wartość znamionową bezpiecznika jak wtyczka oryginalna.

Odciętą wtyczkę należy wyrzucić, tak aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Nie wolno jej podłączać do gniazdka sieciowego w innym miejscu.

Symbol


OSTRZEŻENIE


Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi


Noś ochronniki słuchu


Narzędzie klasy II


Zgodność z normami WE


Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi przepisami krajowymi, elektronarzędzia, które nie są już dostępne, należy zbierać oddzielnie i odpowiednio utylizować.

DANE TECHNICZNE

Model		KZC03-38(Litera „ZC" oznacza młot udarowo-obrotowy)
Znamionowa moc wejściowa	W	1100
Prędkość bez obciążenia	/min	320
Znamionowa częstotliwość uderzeń	.../min	2900
Maks. średnica wiercenia	mm	38
Waga netto maszyny	kg	6,2
Uchwyt narzędzia		SDS-max

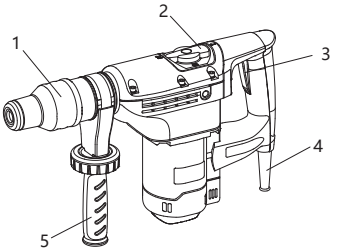
※ Ze względu na ciągłe prace badawczo-rozwojowe dane techniczne elektronarzędzia mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Informacje o hałasie
Ważony poziom ciśnienia akustycznego
L_{pA} = 88,4 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Ważony poziom mocy akustycznej
L_{WA}= 96,4 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Należy nosić ochronę słuchu
Informacje o drganiach
Całkowita wartość drgań (suma wektorów w trzech wymiarach) i niepewność K ustalono zgodnie z normą EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 11,8 m/s^2 niepewność K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 11,4 m/s^2 niepewność K= 1,5 m/s^2
Podane całkowita wartość drgań i poziom hałasu zmierzono zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania różnych narzędzi.
Zadeklarowana całkowita wartość drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie narażenia.
Ostrzeżenie:
– emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu; oraz
– należy ustalić środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora, oparte na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu operacyjnego – nie tylko czas pracy, ale także czas, gdy narzędzie jest wyłączone i bezczynne).

Przeznaczenie

Produkt ten nadaje się do wiercenia w betonie, skale, murze i innych podobnych materiałach w ogólnych warunkach. Nadaje się również do wiercenia lub dokręcania śrub w drewnie i stali przy użyciu różnych akcesoriów.

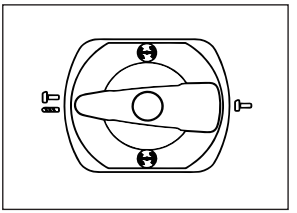
INFORMACJE O FUNKCJACH



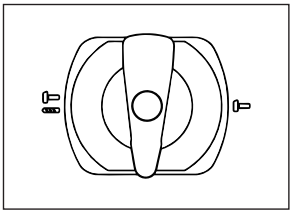
1. Tuleja przesuwna
2. Przełącznik trybu pracy
3. Przełącznik
4. Przewód zasilający
5. Uchwyt pomocniczy

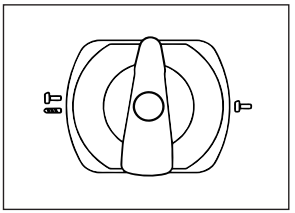
INSTRUKCJA OBSŁUGI

• Ustawianie trybu pracy
Tryb pracy można zmienić przełącznikiem wyboru.
1. Podczas wiercenia udarowego w betonie lub kamieniu ustaw przełącznik w położeniu pokazanym na ilustracji.

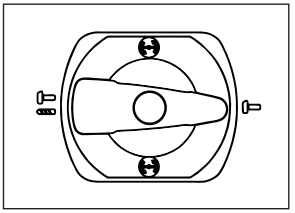


2. **Regulacja położenia dłuta**
Obróć wybierak do pozycji pokazanej na ilustracji, aby uniknąć zazębiania się kół zębatych, a następnie ustaw dłuto.





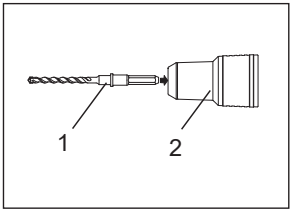
3. Ustaw przełącznik w pozycji pokazanej na ilustracji, aby wznowić operację rozbiórki.



Ostrzeżenie: Przed zmianą trybu pracy należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE. Może to spowodować uszkodzenie przekładni wewnątrz urządzenia. Jeśli podczas wiercenia udarowego wiertło utknie w stali ukrytej w ścianie, a narzędzie obróci się z powodu odrzutu, należy mocno przytrzymać uchwyt i uchwyt pomocniczy, aby uniknąć obrażeń ciała.

• Wkładanie lub wyjmowanie Wiertło

1. Odciągnij i przytrzymaj przesuwaną tuleję. Przed montażem wyczyść wiertło i nałóż smar. Włóż wiertło do uchwytu. Obróć końcówkę i wciśnij ją, aż się zatrzaśnie. Wiertło zablokuje się automatycznie.
Pociągnij wiertło, aby sprawdzić, czy jest prawidłowo zablokowane.

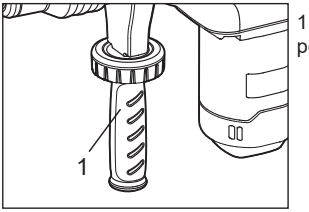


1. Wiertło
2. Tuleja przesuwna

Ostrzeżenie:
1. Przed założeniem lub zdjęciem wiertła upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
2. Pociągnij wiertło, aby sprawdzić, czy jest prawidłowo zablokowane.

• Uchwyt pomocniczy

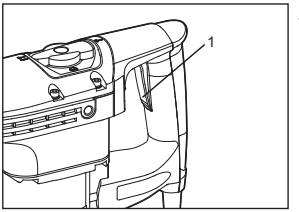
Podczas uderzeń należy używać uchwytu pomocniczego. Ułatwi to pracę i umożliwia przyjęcie bezpiecznej pozycji.
Aby obrócić uchwyt pomocniczy, puść osłonę uchwytu, obracając ją w lewo, a następnie ustaw opaskę w odpowiednim położeniu i zabezpiecz osłonę uchwytu, obracając ją w prawo.



1. Uchwyt pomocniczy

• Działanie przełącznika

Aby uruchomić narzędzie, pociągnij przełącznik. Puść przycisk, aby zatrzymać.



1. Przełącznik

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Ostrzeżenie: Przed kontrolą lub konserwacją narzędzia należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i bez baterii.

• Kontrola wierteł

Tępe wiertło lub dłuto zmniejsza wydajność pracy i powoduje przeciążenie silnika. Wymień lub naostrz tępe wiertła.

• Kontrola śrub montażowych

Należy regularnie sprawdzać wszystkie śruby montażowe i upewnić się, że są odpowiednio dokręcone. Jeśli są poluzowane, dokręć je ponownie, aby zapobiec wyciekowi smaru lub innym wypadkom.

• Konserwacja silnika

Uzwojenie silnika jest „sercem” elektronarzędzia. Zachowaj szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić uzwojenia ani nie zamoczyć go olejem lub wodą.

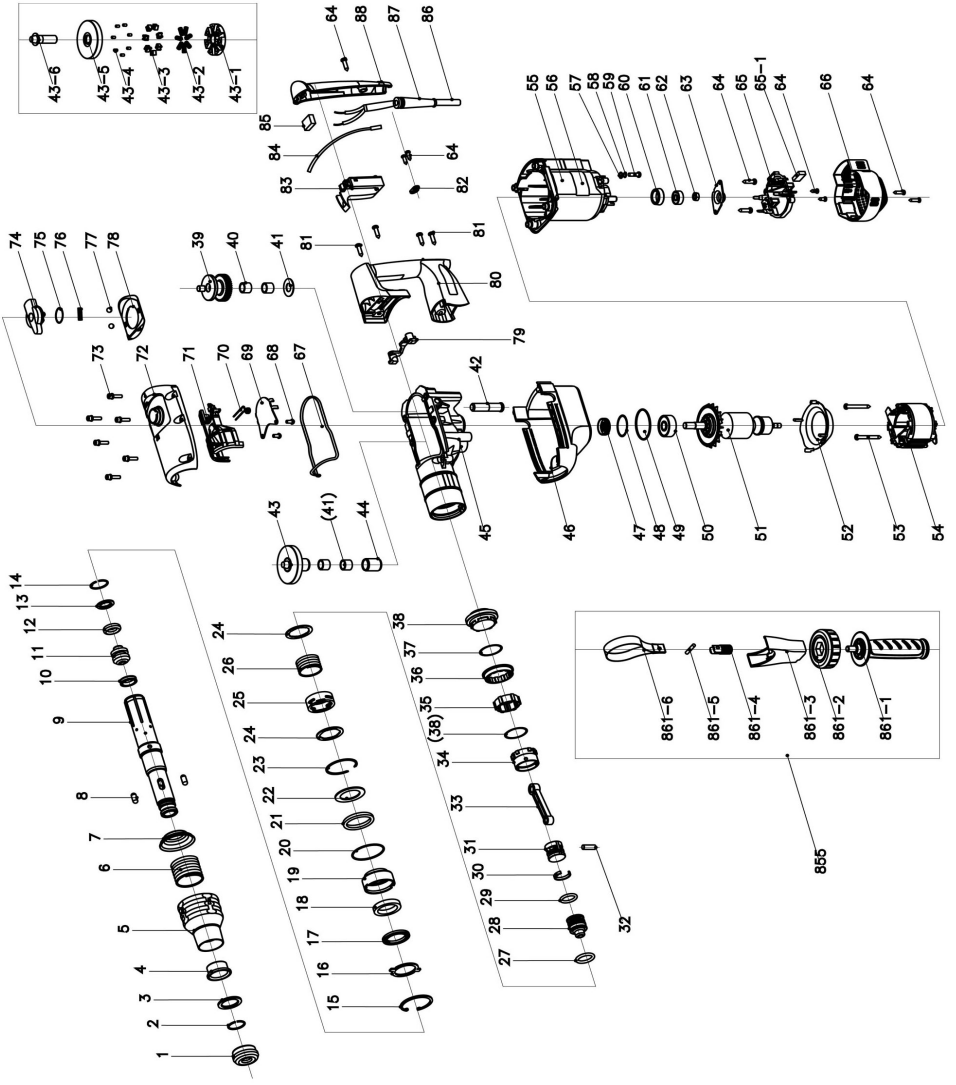
• **Sprawdzanie i wymiana szczotek węglowych**
Szczotka węglowa jest częścią podatną na uszkodzenia. Należy regularnie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Gdy osiągną limit zużycia, należy je wymienić. Utrzymuj szczotki węglowe w czystości i zadbaj, aby mogły się swobodnie przesuwać w uchwytach. Obie szczotki węglowe należy wymienić jednocześnie. Zdejmij śrubokrętem pokrywę uchwytu, pociągnij sprężynę, wyjmij zużyte szczotki węglowe i wymień je na nowe. Naciśnij sprężynę i ponownie połącz szczotkę węglową z uchwytem szczotki. Następnie mocno dokręć osłonę uchwytu.

• **Wymiana osłony przeciwpyłowej**
Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić. Przedostanie się pyłu do uchwytu narzędzia może prowadzić do usterek funkcjonalnych. Uchwyt narzędzia musi być czysty.

※ **Wymianę przewodu zasilającego, gdy stanie się to potrzebne, musi wykonać producent lub jego przedstawiciel, tak aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.**

1	Osłona przeciwpyłowa	29	O-ring
2	Pierścień osadczy wału	30	Obejma tłoka
3	Uchwyt tulei przesuwnej	31	Tłok
4	Gumowy pierścień	32	Sworzeń tłoka
5	Zespół tulei przesuwnej	33	Pręt łączący
6	Duża sprężyna	34	Obudowa wielowypustowa przekładni
7	Uchwyt sprężyny	35	Tuleja wielowypustowa
8	Sworzeń prosty	36	Obudowa wielowypustowa
9	Cylinder	37	Podkładka dystansowa
10	Pierścień uszczelniający dźwigni impulsowej	38	Koło przekładni stożkowej
11	Dźwignia impulsowa	39	Wał mimośrodowy
12	Podkładka tłumiąca	40	Łożysko igiełkowe
13	Podkładka dystansowa	41	Podkładka
14	Pierścień ustalający do otworu cylindra pneumatycznego	42	Sworzeń przekładni
15	Pierścień osadczy do otworu	43	Zespół tarczy sprzęgła
16	Pierścień ograniczający	44	Tuleja przekładni
17	Wełniany pierścień uszczelniający	45	Przekładnia
18	Pierścień uszczelniający ramy	46	Osłona przekładni
19	Tuleja pierścienia uszczelniającego	47	Pierścień uszczelniający ramy
20	O-ring przekładni	48	O-ring
21	Pierścień tłumiący	49	Pierścień osadczy do otworu(niestandardowy)
22	Podkładka tłumiąca	50	Łożysko toczne
23	Pierścień ustalający otwór	51	Osprzęt
24	Podkładka cylindra	52	Płyta odbojowa
25	Tuleja sprężyny dociskowej	53	Wkręt samogwintujący z łbem walcowym i gniazdem krzyżowym
26	Sprężyna ściskająca	54	Stojan
27	O-ring	55	Obudowa silnika
28	Młotek udarowy	57	Płaska podkładka

58	Standardowa podkładka sprężysta	78	Podstawa pokrętła
59	Wkręt z gniazdowym łbem sześciokątnym	79	Rama nośna
60	Gumowa tuleja łożyska	80	Uchwyt
61	Łożysko toczne	81	Wkręt samogwintujący z łbem walcowym z gniazdem krzyżowym
62	Nakrętka sześciokątna	82	Odciążenie naprężeń
63	Kołnierz łożyska	83	Przełącznik
64	Wkręt samogwintujący z łbem walcowym i gniazdem krzyżowym	84	Przewód ołowiany
65	Zespół uchwytu szczotki węglowej	85	Kondensator
66	Tylna osłona	86	Sznur
67	Pierścień uszczelniający	87	Osłona przewodu
68	Wkręt z łbem walcowym z gniazdem krzyżowym	88	Pokrywa uchwytu
69	Kołnierz zmiany biegów przekładni	855	Zespół uchwytu pomocniczego (w tym części: 861-1/861-2/861-3/861-4/861-5/861-6)
70	Sprężyna skręcana	65–1	Szczotka węglowa (1 z automatycznym zatrzymaniem i 1 bez automatycznego zatrzymania)
71	Element zmiany biegów	T1	Karton plastikowy
72	Osłona przekładni		
73	Wkręt z gniazdowym łbem sześciokątnym (ze sprężyną i płaską podkładką)		
74	Pokrętło		
75	O-ring		
76	Sprężyna śrubowa		
77	Stalowa kulka		


43-6
43-5
43-4
43-3
43-2
43-1
64
88
87
86
85
84
83
82
55
56
57
58
59
60
61
62
63
65
65-1
66
74
75
76
77
78
39
40
41
81
80
79
73
72
71
70
69
68
67
42
43
(41)
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
24
26
25
23
22
21
20
19
18
17
16
15
38
37
36
35
(38)
34
33
31
30
29
28
27
32
861-6
861-5
861-4
861-3
861-2
861-1
865

Instruções originais

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

Nos avisos, o termo "ferramenta elétrica" refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.*

b) **Não utilize as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.

c) **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante a utilização de uma ferramenta elétrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controlo.*

2) Segurança elétrica

a) **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.** *As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*

b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*

c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** *A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.*

d) **Não utilize o cabo de forma**

abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*

e) **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização no exterior.** *A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*

f) **Se for inevitável a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize um fornecimento de energia protegido por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança individual

a) **Esteja atento, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode resultar em danos físicos graves.*

b) **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** *O equipamento de proteção, como uma máscara antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, utilizado em condições adequadas, irá reduzir os danos físicos.*

c) **Evite o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou a bateria, pegar ou transportar a ferramenta.** *Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.*

d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode provocar danos físicos.*

e) **Não se estique demasiado. Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio.**

Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados de peças móveis.** *Vestuário largo, joias ou o cabelo comprido podem ficar presos em peças móveis.*

g) **Se existirem dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** *A utilização de recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.*

h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança de ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

4) Utilização e cuidados a ter com as ferramentas elétricas

a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** *A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*

b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) **Desligue a ficha da fonte de energia e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.*

d) **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a utilizem.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*

e) **Manutenção de ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer**

outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. *Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com uma manutenção deficiente.*

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades de prenderem e são mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar.** *A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes dos previstos pode resultar numa situação perigosa.*

h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secos, limpos e sem óleo e massa lubrificante.** Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Reparação

a) **A sua ferramenta elétrica deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *I*sto irá garantir a segurança da ferramenta elétrica.

Avisos de segurança do martelo

1) Instruções de segurança para todas as operações

a) **Use proteção auricular.** A exposição ao ruído pode causar perda de audição.

b) **Use o(s) punho(s) auxiliar(es), se for(em) fornecido(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar danos físicos.

c) **Segure as ferramentas elétricas apenas pelas superfícies de pegar isoladas, quando executar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo.** O contacto do acessório de corte com um fio "sob tensão" pode colocar as partes metálicas expostas

da máquina “sob tensão” e provocar um choque elétrico no utilizador.

2) Instruções de segurança na utilização de brocas compridas com martelos rotativos

a) Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho. A velocidades mais elevadas, é provável que a broca se dobre se for deixada a rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em danos físicos.

b) Aplique pressão apenas em linha reta com a broca e não aplique pressão excessiva. As brocas podem dobrar-se, provocando a quebra ou a perda de controlo, o que pode resultar em danos físicos.

Avisos sobre a ficha elétrica do Reino Unido:

O seu produto está equipado com uma ficha elétrica aprovada pela norma BS 1363-1 com fusível interno aprovado pela norma BS 1362.
Se a ficha não for adequada para a sua tomada, deve ser retirada e deve ser instalada uma ficha apropriada por um técnico de assistência autorizado. A ficha de substituição deve ter a mesma classificação de fusível que a ficha original.
A ficha cortada deve ser eliminada para evitar um possível risco de choque e nunca deve ser inserida numa tomada elétrica noutro local.

Símbolo


AVISO


Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções


Usar proteção auricular


Ferramenta de classe II


Conformidade CE


De acordo com a Diretiva Europeia de Resíduos 2012/19/UE relativa a equipamentos elétricos e eletrónicos e com a legislação nacional em vigor, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.

DADOS TCNICOS

Modelo		KZC03-38(A letra "ZC" significa berbequim de percussão)
Entrada de potência nominal	W	1100
Velocidade em vazio	/min	320
Frequência nominal de impacto	.../min	2900
Capacidade máxima de perfuração	mm	38
Peso líquido da máquina	kg	6,2
Porta-ferramentas		SDS-plus

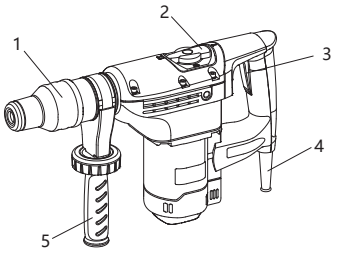
※ Devido ao programa contínuo de investigação e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Informações sobre o ruído
Nível de pressão sonora ponderado A
L_{pA} = 88,4 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Nível de potência sonora ponderado A
L_{WA} = 96,4 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
usar proteção auditiva
Informações sobre a vibração
Valores totais de vibração (soma dos vetores triaxiais) e incerteza K determinados de acordo com a norma EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 11,8 m/s^2 incerteza K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 11,4 m/s^2 incerteza K= 1,5 m/s^2
Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra.
Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados podem também ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.
Uma advertência:
− de que as emissões de vibração e ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo do modo como a ferramenta é utilizada e, em especial, do tipo de peça a trabalhar; e
− da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o utilizador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de operação, tais como: os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de ativação).

Utilização prevista

Este produto é adequado para perfurar betão, rocha, paredes de tijolo e outros materiais semelhantes em condições ambientais gerais. Também é adequado para perfurar ou apertar parafusos em madeira e aço, selecionando diferentes acessórios.

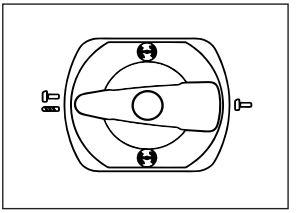
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



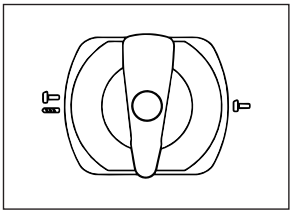
1. Manga deslizante
2. Seletor de modo de funcionamento
3. Interruptor
4. Cabo de alimentação
5. Punho auxiliar

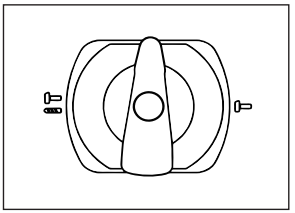
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

● **Definir o modo de funcionamento**
O modo de funcionamento pode ser alterado rodando o interruptor seletor.
1. Quando perfurar com percussão em betão ou pedra, rode o seletor para a posição indicada na figura.

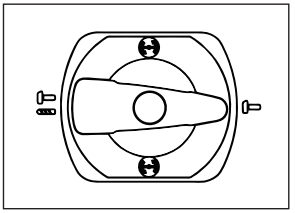


2. **Ajustar a posição do cinzel**
Rode o seletor para a posição indicada nas figuras para evitar que as engrenagens se engrenem e, em seguida, ajuste o cinzel.





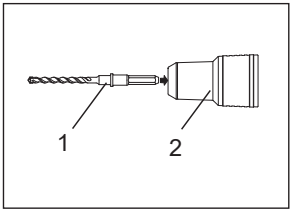
3. Rode o seletor para a posição indicada na figura para reiniciar a operação de demolição.



Cuidado: Certifique-se sempre de que a ferramenta está DESLIGADA antes de mudar o modo de funcionamento, caso contrário as engrenagens no interior da ferramenta podem ser danificadas. Se a broca ficar presa no aço oculto na parede durante a perfuração de percussão, e a ferramenta rodar devido ao ricochete, segure firmemente o punho e o punho auxiliar para evitar danos físicos.

● Instalar ou retirar a broca

1.Puxe para trás e segure a manga deslizante. Limpe a broca e aplique massa lubrificante antes de a instalar. Introduza a broca na ferramenta. Rode a broca e empurre-a para dentro até engatar. A broca é automaticamente bloqueada na sua posição.
Puxe a broca para verificar se está corretamente bloqueada.

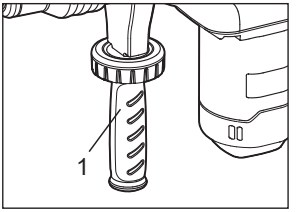


1. Broca
2. Manga deslizante

Precauções:
1. Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e desligada da tomada antes de instalar ou remover a broca.
2. Certifique-se de que puxa a broca após a instalação para verificar se está bem fixa, caso contrário poderá causar acidentes.

● Punho auxiliar

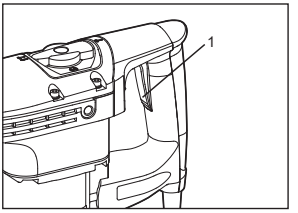
Utilize o punho auxiliar durante a operação de percussão para reduzir a fadiga do operador e permitir que este adote uma postura segura.
Para rodar o punho auxiliar, primeiro solte a cobertura do punho rodando-a no sentido anti-horário, depois ajuste a banda para a posição correta e fixe a cobertura do punho rodando-a no sentido horário.



1. Punho auxiliar

● Funcionamento do interruptor

Para ligar a ferramenta, basta premir o botão do interruptor. Solte o botão para parar.



1. Interruptor

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Cuidado: Certifique-se sempre de que a máquina está desligada e desligada do fornecimento de energia antes de efetuar inspeção ou manutenção.

● Inspecionar as brocas

Uma broca romba diminui a eficiência do trabalho e provoca a sobrecarga do motor. Substitua ou afie as brocas quando estas ficarem rombas.

● Inspecionar o parafuso de montagem

Inspecione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão devidamente apertados. Se houver folga, deve ser novamente apertado para evitar fugas de massa lubrificante ou

outros acidentes.

● Manutenção do motor
O enrolamento da unidade do motor é o “coração” da ferramenta elétrica. Tenha o cuidado de não danificar o enrolamento e/ou de não o molhar com óleo ou água.

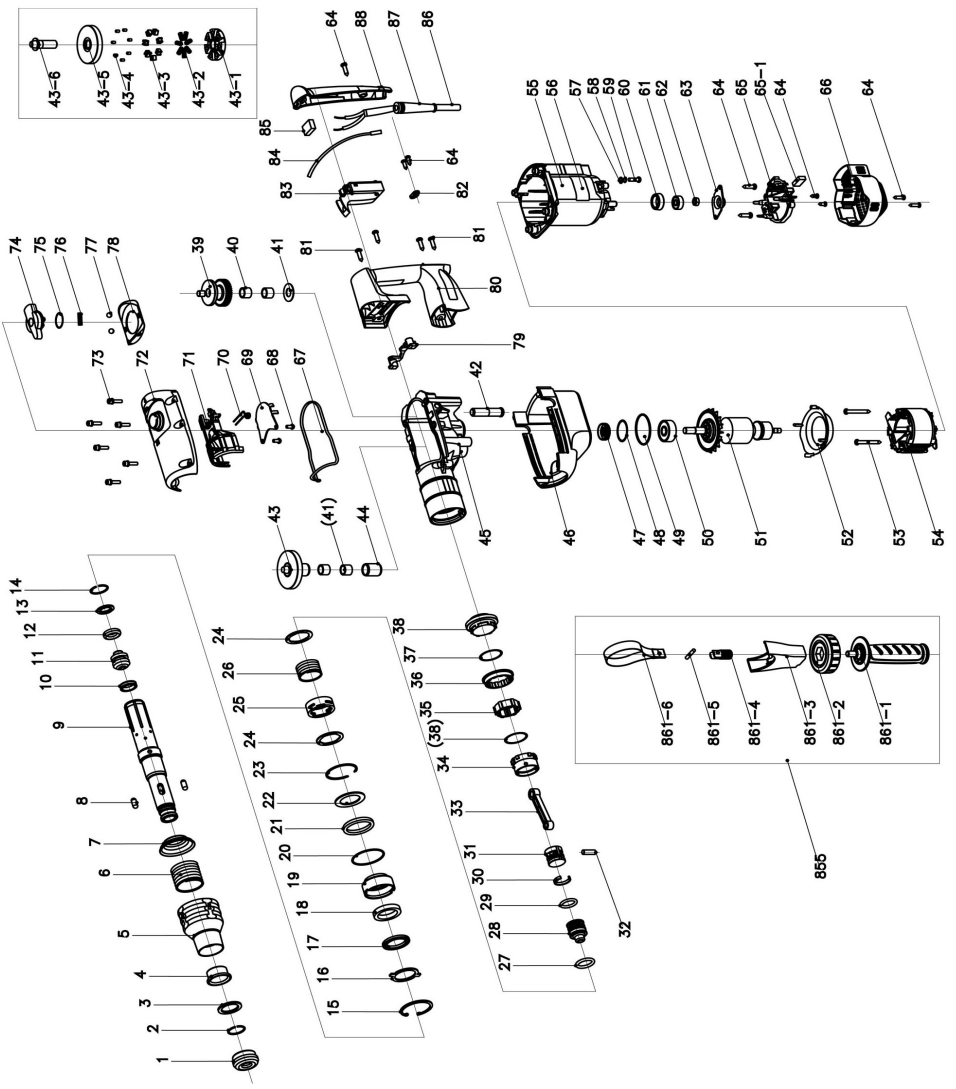
● Verificar e substituir as escovas de carvão
A escova de carvão é uma peça vulnerável. Retire e verifique regularmente as escovas de carvão. Substitua as escovas quando se desgastarem até à marca limite. Mantenha as escovas de carvão limpas e livres para deslizarem nos suportes. Ambas as escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo.
Utilize uma chave de fendas para retirar a cobertura do punho, puxe a mola helicoidal e retire as escovas de carvão gastas e substitua-as por novas. Pressione a mola helicoidal e volte a ligar a escova de carvão ao suporte da escova. Em seguida, aperte bem a cobertura do punho.

● Substituir a tampa do pó
É importante substituir imediatamente uma tampa de pó danificada, uma vez que a entrada de pó no porta-ferramentas pode levar a avarias. O porta-ferramentas deve ser mantido limpo.

※ Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, esta deve ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, de modo a evitar riscos de segurança.

1	Tampa de pó	29	O-ring
2	Circlip para eixo	30	Braçadeira do pistão
3	Suporte de manga deslizante	31	Pistão
4	Anel de borracha	32	Perno do pistão
5	Conjunto da manga deslizante	33	Haste de conexão
6	Anilha grande	34	Compartimento estriado da caixa de velocidades
7	Retentor da mola	35	Manga estriada
8	Perno reto	36	Anel estriado
9	Cilindro	37	Calço espaçador
10	Anel de vedação da alavanca de impulso	38	Roda de engrenagem cónica
11	Alavanca de impulso	39	Eixo excêntrico
12	Anilha amortecedora	40	Rolamento de agulhas
13	Anilha espaçadora	41	Anilha
14	Anel de retenção para o orifício do cilindro de ar	42	Perno da caixa de velocidades
15	Circlip para furo	43	Conjunto da placa de embraiagem
16	Anel de paragem	44	Manga da caixa de velocidades
17	Anel de vedação de lã	45	Caixa de engrenagens
18	Anel de vedação da estrutura	46	Tampa da caixa de engrenagens
19	Casquilho do anel de vedação	47	Anel de vedação da estrutura
20	O-ring da caixa de velocidades	48	O-ring
21	Anel de amortecimento	49	Circlip para furo (não normalizado)
22	Anilha amortecedora	50	Rolamento
23	Anel de retenção para furo	51	Armadura
24	Anilha do cilindro	52	Chapa defletora
25	Manga de mola de compressão	53	Parafuso philips com ponta plana
26	Mola de compressão	54	Estator
27	O-ring	55	Carcaça do motor
28	Martelo de perfuração	57	Anilha plana

58	Anilha de pressão padrão	78	Base do botão
59	Parafuso de cabeça sextavada	79	Estrutura de suporte
60	Manga de borracha do rolamento	80	Pega
61	Rolamento	81	Parafuso philips
62	Porca sextavada	82	Alívio da tensão
63	Flange de rolamento	83	Interruptor
64	Parafuso philips com ponta plana	84	Fio condutor
65	Conjunto do suporte da escova de carvão	85	Condensador
66	Tampa traseira	86	Cabo
67	Anel de vedação	87	Proteção do cabo
68	Parafuso philips com ponta plana	88	Cobertura do punho
69	Flange da alavanca de velocidades	855	Conjunto do punho auxiliar (Incluindo as peç as:861-1/861-2/861-3/861-4/861-5/861-6)
70	Mola de torção	65-1	Escova de carvão (1 com paragem automática e 1 sem paragem automática)
71	Forqueta de mudança de velocidades	T1	Caixa de plástico
72	Tampa da caixa de engrenagens		
73	Parafuso de cabeça sextavada (com anilha de pressão e plana)		
74	Botão		
75	O-ring		
76	Mola helicoidal		
77	Esfera de aço		


43-6
43-5
43-4
43-3
43-2
43-1
64
88
87
86
85
84
83
82
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
65-1
64
66
64
74
75
76
77
78
39
40
41
81
81
80
79
73
72
71
70
69
68
67
42
43
(41)
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
24
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
38
37
36
35
(38)
34
33
31
30
29
28
27
32
861-6
861-5
861-4
861-3
861-2
861-1
865

Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R.China
eu.dck-tools.com

90040602756/2025.06/NO.1